

# Official Journal

## of the European Union

L 168

English edition

### Legislation

Volume 47

1 May 2004

Contents

## I Acts whose publication is obligatory

- ★ **Council Regulation (EC) No 885/2004 of 26 April 2004 adapting Regulation (EC) No 2003/2003 of the European Parliament and of the Council, Council Regulations (EC) No 1334/2000, (EC) No 2157/2001, (EC) No 152/2002, (EC) No 1499/2002, (EC) No 1500/2003 and (EC) No 1798/2003, Decisions No 1719/1999/EC, No 1720/1999/EC, No 253/2000/EC, No 508/2000/EC, No 1031/2000/EC, No 163/2001/EC, No 2235/2002/EC and No 291/2003/EC of the European Parliament and of the Council, and Council Decisions 1999/382/EC, 2000/821/EC, 2003/17/EC and 2003/893/EC in the fields of free movement of goods, company law, agriculture, taxation, education and training, culture and audiovisual policy and external relations, by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia** ..... 1
- ★ **Commission Regulation (EC) No 886/2004 of 4 March 2004 adapting certain regulations and decisions in the field of free movement of goods, competition policy, agriculture, environment and external relations by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia** ..... 14
- ★ **Council Directive 2004/66/EC of 26 April 2004 adapting Directives 1999/45/EC, 2002/83/EC, 2003/37/EC and 2003/59/EC of the European Parliament and of the Council and Council Directives 77/388/EEC, 91/414/EEC, 96/26/EC, 2003/48/EC and 2003/49/EC, in the fields of free movement of goods, freedom to provide services, agriculture, transport policy and taxation, by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia** ..... 35
- ★ **Commission Directive 2004/79/EC of 4 March 2004 adapting Directive 2002/94/EC, in the field of taxation, by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia** ..... 68

Price: EUR 18,00



Acts whose titles are printed in light type are those relating to day-to-day management of agricultural matters, and are generally valid for a limited period.

The titles of all other acts are printed in bold type and preceded by an asterisk.

## I

(Acts whose publication is obligatory)

**COUNCIL REGULATION (EC) No 885/2004  
of 26 April 2004**

**adapting Regulation (EC) No 2003/2003 of the European Parliament and of the Council, Council Regulations (EC) No 1334/2000, (EC) No 2157/2001, (EC) No 152/2002, (EC) No 1499/2002, (EC) No 1500/2003 and (EC) No 1798/2003, Decisions No 1719/1999/EC, No 1720/1999/EC, No 253/2000/EC, No 508/2000/EC, No 1031/2000/EC, No 163/2001/EC, No 2235/2002/EC and No 291/2003/EC of the European Parliament and of the Council, and Council Decisions 1999/382/EC, 2000/821/EC, 2003/17/EC and 2003/893/EC in the fields of free movement of goods, company law, agriculture, taxation, education and training, culture and audiovisual policy and external relations, by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

where the Council alone or jointly with the European Parliament adopted the original act.

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Treaty on the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic to the European Union<sup>(1)</sup> (hereinafter referred to as the 'Treaty of Accession'), and in particular Article 2(3) thereof,

Having regard to the Act concerning the conditions of accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded<sup>(2)</sup> (hereinafter referred to as the 'Act of Accession'), and in particular Article 57 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas:

- (1) For certain acts which remain valid beyond 1 May 2004 and require adaptation by reason of accession, the necessary adaptations were not provided for in the Act of Accession, or were provided for but need further adaptation. All these adaptations need to be adopted before accession so as to be applicable as from accession.
- (2) Pursuant to Article 57(2) of the Act of Accession, such adaptations are to be adopted by the Council in all cases

- (3) Regulation (EC) No 2003/2003<sup>(3)</sup> of the European Parliament and of the Council, Council Regulations (EC) No 1334/2000<sup>(4)</sup>, (EC) No 2157/2001<sup>(5)</sup>, (EC) No 152/2002<sup>(6)</sup>, (EC) No 1499/2002<sup>(7)</sup>, (EC) No 1500/2003<sup>(8)</sup> and (EC) No 1798/2003<sup>(9)</sup>, Decisions No 1719/1999/EC<sup>(10)</sup>, No 1720/1999/EC<sup>(11)</sup>, No 253/2000/EC<sup>(12)</sup>, No 508/2000/EC<sup>(13)</sup>, No 1031/2000/EC<sup>(14)</sup>, No 163/2001/EC<sup>(15)</sup>, No 2235/2002/EC<sup>(16)</sup> and No 291/2003/EC<sup>(17)</sup> of the European Parliament and of the Council, and Council Decisions 1999/382/EC<sup>(18)</sup>, 2000/821/EC<sup>(19)</sup>, 2003/17/EC<sup>(20)</sup> and 2003/893/EC<sup>(21)</sup> should therefore be amended accordingly,

<sup>(3)</sup> OJ L 304, 21.11.2003, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ L 159, 30.6.2000, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 149/2003 (OJ L 30, 5.2.2003, p. 1).

<sup>(5)</sup> OJ L 294, 10.11.2001, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ L 25, 29.1.2002, p. 1. Regulation as amended by the 2003 Act of Accession.

<sup>(7)</sup> OJ L 227, 23.8.2002, p. 1. Regulation as amended by Regulation (EC) No 1445/2003 (OJ L 206, 15.8.2003, p. 1).

<sup>(8)</sup> OJ L 216, 28.8.2003, p. 1.

<sup>(9)</sup> OJ L 264, 15.10.2003, p. 1.

<sup>(10)</sup> OJ L 203, 3.8.1999, p. 1. Decision as amended by Decision No 2046/2002/EC (OJ L 316, 20.11.2002, p. 4).

<sup>(11)</sup> OJ L 203, 3.8.1999, p. 9. Decision as amended by Decision No 2045/2002/EC (OJ L 316, 20.11.2002, p. 1).

<sup>(12)</sup> OJ L 28, 3.2.2000, p. 1. Decision as amended by Decision No 451/2003/EC (OJ L 69, 13.3.2003, p. 6).

<sup>(13)</sup> OJ L 63, 10.3.2000, p. 1.

<sup>(14)</sup> OJ L 117, 18.5.2000, p. 1.

<sup>(15)</sup> OJ L 26, 27.1.2001, p. 1.

<sup>(16)</sup> OJ L 341, 17.12.2002, p. 1.

<sup>(17)</sup> OJ L 43, 18.2.2003, p. 1.

<sup>(18)</sup> OJ L 146, 11.6.1999, p. 33. Decision as amended by Regulation (EC) No 1882/2003 of the European Parliament and of the Council (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

<sup>(19)</sup> OJ L 336, 30.12.2000, p. 82.

<sup>(20)</sup> OJ L 8, 14.1.2003, p. 10. Decision as amended by Decision 2003/403/EC (OJ L 141, 7.6.2003, p. 23).

<sup>(21)</sup> OJ L 333, 20.12.2003, p. 84.

<sup>(1)</sup> OJ L 236, 23.9.2003, p. 17.

<sup>(2)</sup> OJ L 236, 23.9.2003, p. 33.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulations (EC) No 2003/2003, (EC) No 1334/2000, (EC) No 2157/2001, (EC) No 152/2002, (EC) No 1499/2002, (EC) No 1500/2003, and (EC) No 1798/2003 and Decisions No 1719/1999/EC, No 1720/1999/EC, No 253/2000/EC, No 508/2000/EC, No 1031/2000/EC, No 163/2001/EC, No 2235/2002/EC,

No 291/2003/EC, 1999/382/EC, 2000/821/EC, 2003/17/EC and 2003/893/EC are amended as set out in the Annex of this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force only subject to and on the date of the entry into force of the Treaty of Accession.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 26 April 2004.

*For the Council*

B. COWEN

*The President*

---

## ANNEX

## I. FREE MOVEMENT OF GOODS

## A. FERTILISERS

Regulation (EC) No 2003/2003 of the European Parliament and of the Council of 13 October 2003 relating to fertilisers.

(a) In Annex I, A.2, No 1, the following is added in column 6, first paragraph, to the text in brackets after 'Greece':

'Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia, Slovakia';

(b) in Annex I, B.1, B.2 and B.4, the following is added in column 5, point 3, second paragraph, first indent, to the text in brackets after 'Greece':

'Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia, Slovakia'.

## B. HORIZONTAL AND PROCEDURAL MEASURES

1. Decision No 1719/1999/EC of the European Parliament and of the Council of 12 July 1999 on a series of guidelines, including the identification of projects of common interest, for trans-European networks for the electronic interchange of data between administrations (IDA).

In Article 10, points 1 and 3, the following is deleted:

' , Cyprus, Malta'.

2. Decision No 1720/1999/EC of the European Parliament and of the Council of 12 July 1999 adopting a series of actions and measures in order to ensure interoperability of and access to trans-European networks for the electronic interchange of data between administrations (IDA).

In Article 14, points 1 and 3, the following is deleted:

' , Cyprus, Malta'.

## II. COMPANY LAW

Council Regulation (EC) No 2157/2001 of 8 October 2001 on the Statute for a European company (SE).

(a) In Annex I, the following is inserted between the entries for Belgium and Denmark:

'CZECH REPUBLIC:

akciová společnost'

and, between the entries for Germany and Greece:

'ESTONIA:

aktsiaselts'

and, between the entries for Italy and Luxembourg:

'CYPRUS:

Δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές, Δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση

LATVIA:

akciju sabiedrība

LITHUANIA:

akcinės bendrovės'

and, between the entries for Luxembourg and the Netherlands:

'HUNGARY:

részvénytársaság

MALTA:

kumpaniji pubbliċi / public limited liability companies'

and, between the entries for Austria and Portugal:

'POLAND:

spółka akcyjna'

and, between the entries for Portugal and Finland:

'SLOVENIA:

delniška družba

SLOVAKIA:

akciová spoločnosť;

(b) in Annex II, the following is inserted between the entries for Belgium and Denmark:

'CZECH REPUBLIC:

akciová společnost,

společnost s ručením omezeným'

and, between the entries for Germany and Greece:

'ESTONIA:

aktsiaselts ja osuühing'

and, between the entries for Italy and Luxembourg:

'CYPRUS:

Δημόσια εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές,

δημόσια Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση,

ιδιωτική εταιρεία

LATVIA:

akciju sabiedrība,

un sabiedrība ar ierobežotu atbildību

LITHUANIA:

akcinės bendrovės,

uždarošios akcinės bendrovės'

and, between the entries for Luxembourg and the Netherlands:

'HUNGARY:

részvénytársaság,

korlátolt felelősségű társaság

MALTA:

kumpaniji pubbliċi / public limited liability companies

kumpaniji privati/private limited liability companies'

and, between the entries for Austria and Portugal:

'POLAND:

spółka akcyjna,

spółka z ograniczoną odpowiedzialnością'

and, between the entries for Portugal and Finland:

'SLOVENIA:

delniška družba,

družba z omejeno odgovornostjo

SLOVAKIA:

akciová spoločnosť,

spoločnosť s ručením obmedzeným'.

### III. AGRICULTURE

#### PHYTOSANITARY LEGISLATION

Council Decision 2003/17/EC of 16 December 2002 on the equivalence of field inspections carried out in third countries on seed-producing crops and on the equivalence of seed produced in third countries.

In Annex I, the entries for the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Slovenia and Slovakia are deleted.

### IV. TAXATION

1. Decision No 2235/2002/EC of the European Parliament and of the Council of 3 December 2002 adopting a Community programme to improve the operation of taxation systems in the internal market (Fiscalis programme 2003-2007).

Article 4(b) is replaced by the following:

'(b) Turkey, on the basis of bilateral agreements on this matter concluded with this country.'

2. Council Regulation (EC) No 1798/2003 of 7 October 2003 on administrative cooperation in the field of value added tax and repealing Regulation (EEC) No 218/92.

In Article 2(1), the following is inserted between the entries for Belgium and Denmark:

'— in the Czech Republic:

Ministerstvo financí,'

and, between the entries for Germany and Greece:

‘— in Estonia:

Maksuamet,’

and between the entries for Italy and Luxembourg:

‘— in Cyprus:

Υπουργός Οικονομικών ή εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος του,

— in Latvia:

Valsts ieņēmumu dienests,

— in Lithuania:

Valstybinė mokesčių inspekcija prie Finansų ministerijos,’

and between the entries for Luxembourg and the Netherlands:

‘— in Hungary:

Adó- és Pénzügyi Ellenőrzési Hivatal Központi Kapcsolattartó Irodája,

— in Malta:

Dipartiment tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud fil-Ministeru tal-Finanzi u Affarijiet Ekonomiċi,’

and between the entries for Austria and Portugal:

‘— in Poland:

Minister Finansów,’

and between the entries for Portugal and Finland:

‘— in Slovenia:

Ministrstvo za finance,

— in Slovakia:

Ministerstvo financií.’

## V. EDUCATION AND TRAINING

1. Council Decision 1999/382/EC of 26 April 1999 establishing the second phase of the Community vocational training action programme ‘Leonardo da Vinci’.

(a) The title to Article 10 is replaced by the following:

‘Participation of the EFTA/EEA countries, the associated central and eastern European countries (CEEC) and Turkey’;

(b) the third indent to Article 10 is deleted;

(c) the last indent to Article 10 is replaced by the following:

‘Turkey, funded by additional appropriations, in accordance with the provisions of the Treaty’.

2. Decision No 253/2000/EC of the European Parliament and of the Council of 24 January 2000 establishing the second phase of the Community action programme in the field of education 'Socrates'.
  - (a) The title to Article 12 is replaced by the following:

'Participation of the EFTA/EEA countries, the associated central and eastern European countries (CEEC) and Turkey';
  - (b) the third indent to Article 12 is deleted;
  - (c) the last indent to Article 12 is replaced by the following:

'Turkey, funded by additional appropriations, in accordance with the provisions of the Treaty'.
  
3. Decision No 1031/2000/EC of the European Parliament and of the Council of 13 April 2000 establishing the 'Youth' Community action programme.
  - (a) The title to Article 11 is replaced by the following:

'Participation of the EFTA/EEA countries, the associated central and eastern European countries (CEEC) and Turkey';
  - (b) the third indent to Article 11 is deleted;
  - (c) the last indent to Article 11 is replaced by the following:

'Turkey, funded by additional appropriations, in accordance with the provisions of the Treaty'.
  
4. Decision No 291/2003/EC of the European Parliament and of the Council of 6 February 2003 establishing the European Year of Education through Sport 2004.
  - (a) in Article 9, point (c) is deleted;
  - (b) Article 9(d) is replaced by the following:

'(c) Turkey, whose participation shall be funded by additional appropriations in accordance with the provisions of the Treaty'.

## VI. CULTURE AND AUDIOVISUAL POLICY

1. Decision No 508/2000/EC of the European Parliament and of the Council of 14 February 2000 establishing the Culture 2000 programme.

In Article 7, the first paragraph is replaced by the following:

'The Culture 2000 programme shall be open to participation by the countries of the European Economic Area and also to participation by the associated countries of central and eastern Europe in accordance with the conditions laid down in the Association Agreements or in the additional Protocols to the Association Agreements relating to participation in Community programmes concluded or to be concluded with those countries.'
  
2. Council Decision 2000/821/EC of 20 December 2000 on the implementation of a programme to encourage the development, distribution and promotion of European audiovisual works (MEDIA Plus – Development, Distribution and Promotion) (2001-2005).

Article 11(2) is replaced by the following:

'2. The Programme shall be open to the participation of Turkey and those EFTA countries which are members of the EEA Agreement, on the basis of supplementary appropriations, in accordance with the procedures to be agreed with those countries.'



3. Decision No 163/2001/EC of the European Parliament and of the Council of 19 January 2001 on the implementation of a training programme for professionals in the European audiovisual programme industry (MEDIA-Training) (2001-2005).

Article 8(2) is replaced by the following:

'2. The Programme shall be open to the participation of Turkey and those EFTA countries which are members of the EEA Agreement, on the basis of supplementary appropriations, in accordance with the procedures to be agreed with those countries.'

## VII. EXTERNAL RELATIONS

1. Council Regulation (EC) No 1334/2000 of 22 June 2000 setting up a Community regime for the control of exports of dual-use items and technology.

In Annex II, Part 3, the list of countries is replaced by the following:

'Australia

Canada

Japan

New Zealand

Norway

Switzerland

United States of America'.

2. Council Regulation (EC) No 152/2002 of 21 January 2002 concerning the export of certain ECSC and EC steel products from the Former Yugoslav Republic of Macedonia to the European Community (double-checking system) and repealing Regulation (EC) No 190/98.

The following Article is added after Article 4:

'Article 4a

As regards release for free circulation in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia as of 1 May 2004 of the steel products covered by this Regulation and shipped before 1 May 2004, an import document shall not be required provided that the goods were shipped before 1 May 2004 and that the bill of lading or another transport document deemed to be equivalent by Community authorities proving the shipment date, has been presented.'

3. Council Regulation (EC) No 1499/2002 of 20 June 2002 concerning the export of certain steel products from Romania to the Community for the period from 1 July to 31 December 2002 (double-checking system).

(a) The following Article is added after Article 4:

'Article 4a

As regards release for free circulation in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia as of 1 May 2004 of the steel products covered by this Regulation and shipped before 1 May 2004, an import document shall not be required provided that the goods were shipped before 1 May 2004 and that the bill of lading or another transport document deemed to be equivalent by Community authorities proving the shipment date, has been presented';

(b) in Annex IV, the title is replaced by the following:

'LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER;

(c) in Annex IV, the following is inserted between the entries for Belgium and Denmark:

‘ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Česká republika

Fax + 420-22422 2133’

and, between the entries for Germany and Greece:

‘EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium

Harju 11

15072 Tallinn

Eesti

Fax +372 6 313 660’

and, between the entries for Italy and Luxembourg:

‘ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού

Υπηρεσία Εμπορίου

Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής

Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6

CY-1421 Λευκωσία

Fax +357 22 375 120

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija

Brīvības iela 55

LV – 1519 Rīga

Fax +371 7280882

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija

Prekybos departamentas

Gedimino pr. 38/2

LT-01104 Vilnius

Fax +370 5 262 3974’

and, between the entries for Luxembourg and the Netherlands:

'MAGYARORSZÁG  
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium  
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest II  
Fax +36-1-336-7302

MALTA  
Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
Valletta CMR 02  
Malta  
Fax +356 25690299'

and, between the entries for Austria and Portugal:

'POLSKA  
Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej  
Pl. Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
Polska  
Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22'

and, between the entries for Portugal and Finland:

'SLOVENIJA  
Ministrstvo za gospodarstvo  
Področje ekonomskih odnosov s tujino  
Kotnikova 5  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO  
Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií  
Mierová 19  
827 15 Bratislava 212  
Slovensko  
Fax +421-2 4342 3919'.

4. Council Decision 2003/893/EC of 15 December 2003 on trade in certain steel products between the European Community and Ukraine.

The following Article is added after Article 2:

*'Article 2a*

As regards release for free circulation in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia as of 1 May 2004 of the steel products covered by this Decision, an import authorisation shall be required, even if the steel products were shipped before that date. If the steel products were shipped to one of these Member States before 1 May 2004, the import authorisation shall be granted automatically, without quantitative limitation, on presentation of the bill of lading or another transport document deemed to be equivalent by the Community licensing offices proving the shipment date and after approval from the Commission's office responsible for the management of licences (SIGL). If the steel products are shipped to one of these Member States on 1 May 2004 or after that date, they shall be subject to the specific rules governing quantitative limits as defined in this Decision.'

5. Council Regulation (EC) No 1500/2003 of 18 February 2003 on administering the double-checking system without quantitative limits in respect of the export of certain steel products from the Russian Federation to the European Community.

- (a) The following Article is added after Article 4:

*'Article 4a*

As regards release for free circulation in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia as of 1 May 2004 of the steel products covered by this Regulation and shipped before 1 May 2004, an import document shall not be required provided that the goods were shipped before 1 May 2004 and that the bill of lading or another transport document deemed to be equivalent by Community authorities proving the shipment date, has been presented.;

- (b) in Appendix IV, the title is replaced by the following:

*'Apêndice IV — Dodatek IV — Tillæg IV — Anlage IV — IV Liide— Προσαρτημα IV — Appendix IV — Appendice IV — Appendice IV — IV Pielikums — IV Priedēlis — IV. Függelek — Anness IV — Aanhangsel IV — Dodatek IV — Apêndice IV — Dodtok IV — Dodatok IV — Lisäys IV — Tillägg IV';*

- (c) in Appendix IV, the subtitle is replaced by the following:

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES

LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES

ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI

VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS

ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS

AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA

LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI

LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES

LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH

LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES

SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV

ZOZNAM PŘÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV

LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER;

(d) in Appendix IV, the following is inserted between the entries for Belgium and Denmark:

‘ČESKÁ REPUBLIKA  
Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Česká republika  
Fax + 420 22422 1561’

and, between the entries for Germany and Greece:

‘EESTI  
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
15072 Tallinn  
Eesti  
Fax +372 6 313 660’

and, between the entries for Italy and Luxembourg:

‘ΚΥΠΡΟΣ  
Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
Υπηρεσία Εμπορίου  
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής  
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6  
CY-1421 Λευκωσία  
Fax +357 22 375 120’

LATVIJA  
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
Rīga  
LV – 1519  
Fax +371 7280882

LIETUVA  
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Fax +3705 262 3974’

and, between the entries for Luxembourg and the Netherlands:

‘MAGYARORSZÁG  
Gazdasági és Közlekedési Minisztérium  
Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)  
Margit krt. 85.  
HU-1024 Budapest II  
Fax +36-1-336-7302’

MALTA  
Diviżjoni għall-Kummerċ  
Servizzi Kummerċjali  
Lascaris  
Valletta CMR 02  
Malta  
Fax +356 25690299’

and, between the entries for Austria and Portugal:

‘POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki Społecznej

Pl. Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22’

and, between the entries for Portugal and Finland:

‘SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Slovenija

Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovensko

Fax +421-2 4342 3919’.

---

## COMMISSION REGULATION (EC) No 886/2004

of 4 March 2004

**adapting certain regulations and decisions in the field of free movement of goods, competition policy, agriculture, environment and external relations by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia<sup>(1)</sup>, and in particular Article 2(3) thereof,

Having regard to the Act of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia<sup>(2)</sup>, and in particular Article 57(1) thereof,

Whereas:

- (1) For certain acts which remain valid beyond 1 May 2004 and require adaptation by reason of accession, the necessary adaptations were not provided for in the 2003 Act of Accession, or were provided for but need further adaptations. All these adaptations need to be adopted before accession so as to be applicable as from accession;
- (2) Pursuant to Article 57(2) of the Act of Accession, such adaptations are to be adopted by the Commission in all cases where the Commission adopted the original act;
- (3) Commission Regulations (EC) No 1474/2000<sup>(3)</sup>, (EC) No 1477/2000<sup>(4)</sup>, (EC) No 1520/2000<sup>(5)</sup>, (EC) No 1488/2001<sup>(6)</sup>, (EC) No 76/2002<sup>(7)</sup>, (EC) No 349/2003<sup>(8)</sup>

and (EC) No 358/2003<sup>(9)</sup> as well as Commission Decisions 2000/657/EC<sup>(10)</sup>, 2002/602/ECSC<sup>(11)</sup>, 1469/2002/ECSC<sup>(12)</sup> and 2003/122/EC<sup>(13)</sup> should therefore be amended accordingly;

- (4) Commission Decision 2003/450/EC of 18 June 2003 recognising the provisions in the Czech Republic on combating *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis *et al.* ssp. *sepedonicus* (Spieckerman and Kotthoff) Davis *et al.* as equivalent to the Community provisions<sup>(14)</sup> should be repealed,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulations (EC) No 1474/2000, (EC) No 1477/2000, (EC) No 1520/2000, (EC) No 1488/2001, (EC) No 76/2002, (EC) No 349/2003 (EC) and (EC) No 358/2003 and Decisions 2000/657/EC, 2002/602/ECSC, 1469/2002/ECSC and 2003/122/EC are amended as set out in the Annex.

*Article 2*

Decision 2003/450/EC is repealed.

*Article 3*

This Regulation shall enter into force subject to, and as from the date of, the entry into force of the Treaty of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 March 2004.

For the Commission

Günter VERHEUGEN

Member of the Commission

<sup>(1)</sup> OJ L 236, 23.9.2003, p. 17.

<sup>(2)</sup> OJ L 236, 23.9.2003, p. 33.

<sup>(3)</sup> OJ L 171, 11.7.2000, p. 11.

<sup>(4)</sup> OJ L 171, 11.7.2000, p. 44. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 1446/2002 (OJ L 213, 9.8.2002, p. 3).

<sup>(5)</sup> OJ L 177, 15.7.2000, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EC) No 740/2003 (OJ L 106, 29.4.2003, p. 12).

<sup>(6)</sup> OJ L 196, 20.7.2001, p. 9. Regulation as amended by Regulation (EC) No 1914/2003 (OJ L 283, 31.10.2003, p. 27).

<sup>(7)</sup> OJ L 16, 18.1.2002, p. 3. Regulation as last amended by the 2003 Act of Accession.

<sup>(8)</sup> OJ L 51, 26.2.2003, p. 3.

<sup>(9)</sup> OJ L 53, 28.2.2003, p. 8.

<sup>(10)</sup> OJ L 275, 27.10.2000, p. 44. Decision as last amended by Decision 2003/508/CE (OJ L 174, 12.7.2003, p. 10).

<sup>(11)</sup> OJ L 195, 24.7.2002, p. 38. Decision as last amended by Council Regulation (EC) No 57/2004 (OJ L 9, 15.1.2004, p. 1).

<sup>(12)</sup> OJ L 222, 19.8.2002, p. 1.

<sup>(13)</sup> OJ L 49, 22.2.2003, p. 15.

<sup>(14)</sup> OJ L 151, 19.6.2003 p. 42.

## ANNEX

## FREE MOVEMENT OF GOODS

## Foodstuffs

1. Commission Regulation (EC) No 1474/2000 of 10 July 2000 determining the reduced amounts of agricultural components and additional duties applicable from 1 July 2000 to imports into the Community of certain goods covered by Council Regulation (EC) 3448/93 under the Interim Agreement between the European Union and Israel.

- (a) In Annex I, the title is replaced by the following:

'ANEXO I — PŘÍLOHA I — BILAG I — ANHANG I — I LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — I PIELIKUMS — I PRIEDAS — MELLÉKLET I — ANNESS I — BIJLAGE I — ZAŁĄCZNIK I — ANEXO I — PRÍLOHA I — PRILOGA I — LIITE I — BILAGA I'.

- (b) In Annex I, the subtitle is replaced by the following:

**Elementos agrícolas (por 100 kilogramas de peso neto)**

**Zemědělské komponenty (za 100 kg čisté hmotnosti)**

**Landbrugselementer (pr. 100 kg nettovægt)**

**Landwirtschaftliche Teilbeträge (für 100 kg Eigengewicht)**

**Αγροτικά στοιχεία (για 100 kg καθαρού βάρους)**

**Põllumajanduslikud komponendid (100 kg netokaalu kohta)**

**Agricultural components (per 100 kilograms net weight)**

**Éléments agricoles (par 100 kilogrammes poids net)**

**Elementi agricoli (per 100 kg peso netto)**

**Lauksaimniecības komponentes (uz 100 kilogramiem tīrsvara)**

**Žemės ūkio komponentai (100 kilogramų neto svorio)**

**Mezőgazdasági alkotóelemek (100 kg nettó tömegre)**

**Komponenti agricoli (kull 100 kilogramma piiz nett)**

**Landbouwelementen (per 100 kg nettogewicht)**

**Komponenty rolne (na 100 kg wagi netto)**

**Elementos agrícolas (por 100 quilogramas de peso líquido)**

**Poľnohospodárske zložky (na 100 kilogramov netto hmotnosti)**

**Kmetijske komponente (na 100 kilogramov neto mase)**

**Maatalousosat (100 nettopainokilolta)**

**Jordbruksbeståndsdelar (per 100 kg nettovikt)'**

- (c) In Annex I and Annex II, the title above the first table (PART 1) is replaced by the following:

'PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZEŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1'.

- (d) In Annex I and Annex II, the references in the table to PART 1 is replaced by the following:

'Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ



CN code  
 Code NC  
 Codice NC  
 KN kods  
 KN kodas  
 KN-kód  
 Kodići KN  
 GN-code  
 Kod CN  
 Código NC  
 Kód KN  
 Oznaka KN  
 CN-koodi  
 KN-kod'.

- (e) In Annex I and Annex II, the asterisk (\*) to the table to PART 1 is replaced by the following:

(\*<sup>1</sup>) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2'.

- (f) In Annex I and Annex II, the asterisk (\*\*) to the table to PART 1 is replaced by the following:

(\*\*<sup>1</sup>) Véase la parte 3 — Viz část 3 — Se del 3 — Siehe Teil 3 — Vaata 3. osa — Βλέπε μέρος 3 — See Part 3 — Voir partie 3 — Cfr. parte 3 — Skatīt 3. daļu — žr. 3 dalį — Lásd a 3. részt — Ara Parti 3 — Zie deel 3 — Zobacz Część 3 — Ver parte 3 — Pozri časť 3 — Glej del 3 — Katso osa 3 — Se del 3'.

- (g) In Annex I, footnote (1) to the table to PART 1 is replaced by the following:

(<sup>1</sup>) Por 100 kg de boniatós, etc. o de maíz escurridos. — Za 100 kg sušených sladkých brambor apod., nebo kukuřice. — Pr. 100 kg afløbne søde kartofler osv. eller majs. — Pro 100 kg Süßkartoffeln usw. oder Mais, abgetropft. — 100 kilogrammi pörgunud maguskartuli jne., või maisi kohta. — Ανά 100 kg στραγγισμένων γλυκοπατατών κ.λπ. ή καλαμποκιού στραγγισμένου. — Per 100 kilograms of drained sweet potatoes, etc., or maize. — Par 100 kilogrammes de patates douces, etc., ou de maïs égouttés. — Per 100 chilogrammi di patate dolci, ecc. o granturco sgocciolati. — Uz 100 kilogramiem žāvētu saldo kartupeļu utt. vai kukurūzas. — 100 kg džiovintų saldžiųjų bulvių, kt., ar kukurūzų. — Szárított édesburgonya stb., illetve kukorica 100 kilogrammjára. — Ghal kull 100 kilogramma ta' patata helwa msoffija mill-ilma, eċċ. jew qamhirrun. — Per 100 kg zoete aardappelen enz. of maïs, uitgedropen. — Na 100 kg suszonych słodkich ziemniaków itp. lub kukurydzy. — Por 100 kg de batatas-doces, etc., ou de milho, escorridos. — Na 100 kilogramov sušených sladkých zemiakov, atď., alebo kukurice. — Na 100 kilogramov suhega sladkega krompirja, itd., ali koruze. — 100:aa kilogrammaa valutettua bataattia jne. tai maissia kohden. — Per 100 kg torkad sötpotatis etc. eller majs'.

- (h) In Annex I, footnote (2) to the table to PART 1 is replaced by the following:

(<sup>2</sup>) Alimentos para niños que contengan leche y productos a base de leche. — Přípravená dětská výživa obsahující mléko a výrobky z mléka. — Næringsmidler til børn, med indhold af mælk og mælkeprodukter. — Kindernahrung, Milch und auf der Grundlage von Milch hergestellte Erzeugnisse enthaltend. — Piima ja piimatooteid sisaldavad imikutele mõeldud tooted. — Τροφές για παιδιά που περιέχουν γάλα και προϊόντα με βάση το γάλα. — Preparations for infant use, containing milk and products from milk. — Aliments pour enfants, contenant du lait et des produits à base de lait. — Alimenti per bambini contenenti latte e prodotti a base di latte. — Bērnu pārtika, kas satur pienu vai piena produktus. — Kūdikiams vartoti skirti preparatai, kuriuose yra pieno ir pieno produktų. — Tejet és tejtermék tartalmazó gyermekétápszerek. — Preparazzjonijiet għall-użu tat-trabi, li fihom il-halib u derivattivi mill-halib. — Voeding voor kinderen, die melk en producten op basis van melk bevat. — Preparaty dla niemowląt zawierające mleko i produkty mleczne. — Alimentos para crianças contendo leite e produtos à base de leite. — Prípravky na detskú výživu, obsahujúce mlieko a výrobky z mlieka. — Začetna mleka za dojenčke ali Nadaljevalna mleka za dojenčke. — Vauvanvalmisteeet, jotka sisältävät maitoa, ja maitotuotteet. — Beredningar avsedda för barn innehållande mjölk och mjölkprodukter.'.

- (i) In Annex I and Annex II, the title above the second table (PART 2) is replaced by the following:

'PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAŁA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZĘŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2'.

- (j) In Annex I, the references in the table to PART 2 and PART 3 is replaced by the following:

'Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod'.

- (k) In Annex I and Annex II, the title above the third table (PART 3) is replaced by the following:

'PARTE 3 — ČÁST 3 — DEL 3 — TEIL 3 — 3. OSA — ΜΕΡΟΣ 3 — PART 3 — PARTIE 3 — PARTE 3 — 3. DAŁA — 3 DALIS — 3. RÉSZ — PARTI 3 — DEEL 3 — CZĘŚĆ 3 — PARTE 3 — ČASŤ 3 — DEL 3 — OSA 3 — DEL 3'.

- (l) In Annex II, the title is replaced by the following:

'ANEXO II — PŘÍLOHA II — BILAG II — ANHANG II — II LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — II PIELIKUMS — II PRIEDAS — II. MELLÉKLET — ANNESS II — BIJLAGE II — ZAŁĄCZNIK II — ANEXO II — PRÍLOHA II — PRILOGA II — LIITE II — BILAGA II'.

- (m) In Annex II, the subtitle is replaced by the following:

**'Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto)**

**Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti)**

**Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt)**

**Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und für Mehl (AD F/M) (für 100 kg Nettogewicht)**

**Täiendavate tollimaksud suhkru (AD S/Z) ja jahult (AD F/ M) suurusel (100 kilogrammi netokaalu kohta)**

**Ποσά πρόσθετων δασμών στη ζάχαρη (AD S/Z) και στο αλεύρι (AD F/M) (για 100 kg καθαρού βάρους)**

**Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kilograms net weight)**

**Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net)**

**Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto)**

**Papildu nodevu apjomi cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kilogramiem tīrsvara)**

**Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio)**

**A cukorra és lisztre alkalmazandó kiegészítő vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)**

**Ammonti ta' dazju addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull-100 kilogramma piż nett)**

**Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht)**

**Wysokości dodatkowych ceł na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto)**

**Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido)**

**Čiastky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kilogramov netto hmotnosti)**

**Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kilogramov neto mase)**

**Sokeriin (AD S/Z) ja jauhoihin (AD F/M) (100 nettopainokilolta) sovellettavat lisätullit**

**Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt).**

(n) In Annex II, the references in the first table to PART 2 and PART 3 is replaced by the following:

'Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo izoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglukoosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozės svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė

Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege

Piż ta' sukrozju, zokkor konvertit u / jew isoglukosju

Gehalte aan saccharose, invertsuiker en/of isoglucose

Zawartość sacharózy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy

Teor de sacarose, açúcar invertido e/ou isoglicose

Hmotnosť sacharózy, invertovaného cukru a/alebo izoglukózy

Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze

Sakkaroosipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi

Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos'.

- (o) In Annex II, the references in the second table to PART 2 and PART 3 is replaced by the following:

'Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa

Obsah škrobu nebo glukózy

Indhold af stivelse og/eller glucose

Gehalt an Stärke und/oder Glucose

Tärklise või glükoosi kaal

Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη

Weight of starch or glucose

Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose

Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio

Cietes vai glikozēs svars

Krakmolo ar gliukozēs masē

Keményítő vagy glükóz tömege

Piž ta' lamtu jew glukosju

Gehalte aan zetmeel en/of glucose

Zawartość skrobi i/lub glukozy

Teor de amido ou de fécula e/ou glicose

Hmotnosť škrobu alebo glukózy

Masa škroba ali glukoze

Tärkkelys- ja/tai glukoosipitoisuus

Halt av stärkelse och/eller glukos'.

2. Commission Regulation (EC) No 1477/2000 of 10 July 2000 laying down the reduced agricultural components and additional duties applicable from 1 July 2000 to the importation into the Community of goods covered by Council Regulation (EC) No 3448/93 under Europe Agreements.

- (a) In Annex IX, the title is replaced by the following:

'ANEXO IX — PŘÍLOHA IX — BILAG IX — ANHANG IX — IX LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX — ANNEX IX — ANNEXE IX — ALLEGATO IX — IX PIELIKUMS — IX PRIEDAS — IX. MELLÉKLET — ANNESS IX — BIJLAGE IX — ZAŁĄCZNIK IX — ANEXO IX — PRÍLOHA IX — PRILOGA IX — LIITE IX — BILAGA IX'.

- (b) In Annex IX, the subtitle is replaced by the following:

**'Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables, a partir del 1 de julio de 2000, a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania**

**Snížené zemědělské komponenty (EAR) (za 100 kg čisté hmotnosti), které budou vybírány od 1. července 2000 u dovozů z Rumunska do Společenství**

**Nedsatte landbrugselementer (EAR) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet**

**Ermäßigte Agrarteilbeträge (EAR) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten**

**Impordil Rumeeniast ühendusse 1. juulist 2000. a. rakendatavad vähendatud põllumajanduslikud komponendid (EAR) (100 kg netokaalu kohta)**

**Μειωμένες γεωργικές συνιστώσες (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που έχουν εφαρμογή από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα**

**Reduced agricultural components (EAR) (per 100 kg net weight) to be levied, from 1 July 2000 on importation into the Community from Romania**

Éléments agricoles réduits (EAR) (par 100 kilogrammes poids net) applicables, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000, à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie

Elementi agricoli ridotti (EAR) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1° luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania

Samazinātās lauksaimniecības komponentes (EAR) (uz 100 kg tīrsvara), ar ko apliek Rumānijas importu Kopienā no 2000. gada 1. jūlija

Sumažinti žemės ūkio komponentai (EAR) (100 kg neto svorio), apmokestinami nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos

A Romániából a Közösségbe történő behozatalokra 2000. július 1-jétől alkalmazandó csökkentett mezőgazdasági alkatóelemek (EAR) (100 kg nettó tömegre)

Jiņgabar id-dazju fuq komponenti agricoli mnaqqsa (EAR) (kull 100 kg piż nett) mill-1 Lulju 2000 ma' l-importazzjoni taghhom fil-Komunita' mir-Rumanija

Verlaagde agrarische elementen (EAR) (per 100 kg nettogewicht) bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, te heffen vanaf 1 juli 2000

Zredukovane komponenty rolne (na 100 kg wagi netto) pobierane od 1 lipca 2000 w imporcie z Rumunii do Wspólnoty

Elementos agrícolas reducidos (EAR) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis, a partir de 1 de Julho de 2000, à importação para a Comunidade proveniente da Roménia

Znížené poľnohospodárske zložky (EAR) (na 100 kg netto hmotnosti) budú vymeriavané od 1. júla 2000 na dovoz z Rumunska do spoločenstva

Znižane kmetijske komponente (EAR) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije

Romaniasta peräisin olevaan tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavat alennetut maatalouden maksuosat (EAR) (100 nettopainokilolta)

Minskade jordbruksbeståndsdelar (EAR) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000.

- (c) In Annex IX, the title above the first table (PART 1) is replaced by the following:

'PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1'

- (d) In Annex IX, the references in the table to PART 1 is replaced by the following:

'Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kudas

KN-kód

Kodići KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod<sup>1</sup>.

- (e) In Annex IX, the asterisk (\*) to the table to PART 1 is replaced by the following:

<sup>(\*)</sup> Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2<sup>1</sup>.

- (f) In Annex IX, footnote (1) to the table to PART 1 is replaced by the following:

<sup>(1)</sup> De contenido, en peso, de sacarosa inferior al 70 %. — Obsah sacharózy nižší než 70 % hmotnostních. — Indhold af saccharose under 70 vægtprocent. — Saccharosegehalt weniger als 70 % GHT. — Sahharoosi sisaldus kaalu järgi vähem kui 70 %. — Περιεκτικότητα κατά βάρος σε σακχαρόζη λιγότερο του 70 %. — Sucrose content less than 70 % by weight. — Teneur en poids de saccharose inférieure à 70 %. — Avente tenore, in peso, di saccarosio inferiore al 70 %. — Saharozes saturs mazāks nekā 70 procenti no svara. — Sacharozės kiekis mažesnis negu 70 % masės. — 70 tömegszázaléknál kevesebb szacharóztartalom. — Kontenut ta' sukrozju li jkollu inqas minn 70 % skond il-piż. — Gehalte aan sacharose minder dan 70 gewichtspersenten. — Zawartość sacharozu stanowiąca mniej niż 70 % masy. — Teor em peso de sacarose inferior a 70 %. — Obsah sacharózy menší ako 70 % hmotnosti. — Vsebnost saharoze manj kot 70 % po teži. — Sakkaroosipitoisuutta vähemmän kuin 70 %. — Innehållet av sackaros mindre än 70 %<sup>1</sup>.

- (g) In Annex IX, the title above the second table (PART 2) is replaced by the following:

<sup>1</sup>PARTE 2 — ČÁST 2 — DEL 2 — TEIL 2 — 2. OSA — ΜΕΡΟΣ 2 — PART 2 — PARTIE 2 — PARTE 2 — 2. DAŁA — 2 DALIS — 2. RÉSZ — PARTI 2 — DEEL 2 — CZEŚĆ 2 — PARTE 2 — ČASŤ 2 — DEL 2 — OSA 2 — DEL 2<sup>1</sup>.

- (h) In Annex IX, the references in the table to PART 2 is replaced by the following:

<sup>1</sup>Código adicional

Doplňkový kód

Yderligere kodenummer

Zusatzcode

Lisakood

Πρόσθετος κωδικός

Additional code

Code additionnel

Codice complementare

Papildu kods

Papildomas kodas

Kiegészítő kód

Kodiči addizzjonali

Aanvullende code

Dodatkowy kod

Código adicional

Dodatkový kód

Dodatna oznaka

Lisäkoodi

Tilläggskod<sup>1</sup>.

- (i) In Annex X, the title is replaced by the following:

'ANEXO X — PŘÍLOHA X — BILAG X — ANHANG X — X LISA — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X — ANNEX X — ANNEXE X — ALLEGATO X — X PIELIKUMS — X PRIEDAS — X. MELLÉKLET — ANNESS X — BIJLAGE X — ZAŁĄCZNIK X — ANEXO X — PRÍLOHA X — PRILOGA X — LIITE X — BILAGA X'.

- (j) In Annex X, the subtitle is replaced by the following:

**Importes de los derechos adicionales sobre el azúcar (AD S/Z) y sobre la harina (AD F/M) (por 100 kilogramos de peso neto) aplicables a las importaciones en la Comunidad procedentes de Rumania a partir del 1 de julio de 2000**

**Částky dodatečných cel na cukr (AD S/Z) a na mouku (AD F/M) (za 100 kg čisté hmotnosti) vybírané při dovozu z Rumunska do Společenství od 1. července 2000**

**Tillægstold for sukker (AD S/Z) og for mel (AD F/M) (pr. 100 kg nettovægt), der skal anvendes fra 1. juli 2000 ved indførsel af varer fra Rumænien til Fællesskabet**

**Beträge der Zusatzzölle für Zucker (AD S/Z) und Mehl (AD F/M) (je 100 kg Nettogewicht), die ab 1. Juli 2000 für Einfuhren aus Rumänien in die Gemeinschaft gelten**

**Täiendavate tollimaksude suhkrukt (AD S/Z) ja jahult (AD F/M) suurused (100 kilogrammi netokaalu kohta), mis on rakendatavad impordil Rumeeniast ühendusse alates 1. juulist 2000. a.**

**Ύψος των πρόσθετων δασμών για τη ζάχαρη (AD S/Z) και το αλεύρι (AD F/M) (ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους) που επιβάλλονται από 1ης Ιουλίου 2000 για εισαγωγές από τη Ρουμανία προς την Κοινότητα**

**Amounts of additional duties on sugar (AD S/Z) and on flour (AD F/M) (per 100 kg net weight) applicable on importation into the Community from Romania from 1 July 2000**

**Montants des droits additionnels sur le sucre (AD S/Z) et sur la farine (AD F/M) (par 100 kilogrammes poids net) applicables à l'importation dans la Communauté en provenance de Roumanie, à partir du 1<sup>er</sup> juillet 2000**

**Importi dei dazi aggiuntivi sullo zucchero (AD S/Z) e sulla farina (AD F/M) (per 100 kg peso netto) applicabili dal 1° luglio 2000 all'importazione nella Comunità in provenienza dalla Romania**

**Papildu nodevu apjoms cukuram (AD S/Z) un miltiem (AD F/M) (uz 100 kg tīrsvara), kas piemērojams Rumānijas importam Kopienā no 2000. gada 1. jūlija**

**Papildomų muitų cukrui (AD S/Z) ir miltams (AD F/M) suma (100 kg neto svorio), taikoma nuo 2000 m. liepos 1 d. importuojant į Bendriją iš Rumunijos**

**A Romániából a Közösségre behozott cukorra és lisztre 2000. július 1-jétől alkalmazandó kiegszító vámok (AD S/Z és AD F/M) (100 kg nettó tömegre)**

**Ammonti ta' dazzi addizzjonali fuq zokkor (AD S/Z) u fuq id-dqiq (AD F/M) (għal kull 100 kg piż nett) applikabbli ma' l-importazzjoni fil Komunita' mir-Rumanija mill-1 ta' Lulju 2000**

**Bedragen der aanvullende invoerrechten op suiker (AD S/Z) en op meel (AD F/M) (per 100 kg nettogewicht), geldend bij invoer in de Gemeenschap vanuit Roemenië, vanaf 1 juli 2000**

**Wysokości dodatkowych cel na cukier (AD S/Z) i mąkę (AD F/M) (na 100 kg wagi netto) stosowane w imporcie z Rumunii do Wspólnoty od 1 lipca 2000**

**Montantes dos direitos adicionais sobre o açúcar (AD S/Z) e sobre a farinha (AD F/M) (por 100 quilogramas de peso líquido) aplicáveis na importação na Comunidade proveniente da Roménia, a partir de 1 de Julho de 2000**

**Částky dodatkových ciel na cukor (AD S/Z) a múku (AD F/M) (na 100 kg netto hmotnosti) uplatniteľné na dovoz z Rumunska do spoločenstva od 1. júla 2000**

**Zneski dodatnih dajatev za sladkor (AD S/Z) in moko (AD F/M) (na 100 kg neto mase), ki se uporabljajo od 1. julija 2000 pri uvozu v Skupnost iz Romunije**

**Romaniasta peräisin olevan sokerin (AD S/Z) ja jauhon (AD F/M) tuontiin 1 päivästä heinäkuuta 2000 sovellettavien lisätullien määrät (100 nettopainokilohta)**

**Tilläggstull för socker (AD S/Z) och för mjöl (AD F/M) (per 100 kg nettovikt) som skall tillämpas på import till gemenskapen från Rumänien från och med den 1 juli 2000.**

- (k) In Annex X, the title above the first table (PART 1) is replaced by the following:

'PARTE 1 — ČÁST 1 — DEL 1 — TEIL 1 — 1. OSA — ΜΕΡΟΣ 1 — PART 1 — PARTIE 1 — PARTE 1 — 1. DAŁA — 1 DALIS — 1. RÉSZ — PARTI 1 — DEEL 1 — CZĘŚĆ 1 — PARTE 1 — ČASŤ 1 — DEL 1 — OSA 1 — DEL 1'.

- (l) In Annex X, the references in the table to PART 1 is replaced by the following:

'Código NC

Kód KN

KN-kode

KN-Code

CN-kood

Κωδικός ΣΟ

CN code

Code NC

Codice NC

KN kods

KN kudas

KN-kód

Kodiči KN

GN-code

Kod CN

Código NC

Kód KN

Oznaka KN

CN-koodi

KN-kod'.

- (m) In Annex X, the asterisk (\*) to the table to PART 1 is replaced by the following:

'(\*) Véase la parte 2 — Viz část 2 — Se del 2 — Siehe Teil 2 — Vaata 2. osa — Βλέπε μέρος 2 — See Part 2 — Voir partie 2 — Cfr. parte 2 — Skatīt 2. daļu — žr. 2 dalį — Lásd a 2. részt — Ara Parti 2 — Zie deel 2 — Zobacz Część 2 — Ver parte 2 — Pozri časť 2 — Glej del 2 — Katso osa 2 — Se del 2'.

- (n) In Annex X, the references in the first table to PART 2 is replaced by the following:

'Contenido en sacarosa, azúcar invertido y/o isoglucosa

Obsah sacharózy, invertního cukru a/nebo isoglukózy

Indhold af saccharose, invertsukker og/eller isoglucose

Gehalt an Saccharose, Invertzucker und/oder Isoglucose

Sahharoosi, invertsuhkru ja/või isoglükooosi kaal

Περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ιμβερτοποιημένο ζάχαρο ή/και ισογλυκόζη

Weight of sucrose, invert sugar and/or isoglucose

Teneur en saccharose, sucre interverti et/ou isoglucose

Tenore del saccarosio, dello zucchero invertito e/o dell'isoglucosio

Saharozes, invertcukura un/vai izoglikozės svars

Sacharozės, invertuoto cukraus ir (ar) izogliukozės masė



Szacharóz, invertcukor és/vagy izoglükóz tömege  
 Piž ta' sukrozju, zokkor konvertit u /jew isoglukosju  
 Gehalte aan sacharose, invertsuiker en/of isoglucose  
 Zawartość sacharozy, cukru inwertowanego i/lub izoglukozy  
 Teor de sacarose, açucar invertido e/ou isoglicose  
 Hmotnosť sacharózy, invertného cukru a/alebo izoglukózy  
 Masa saharoze, invertnega sladkorja in/ali izoglukoze  
 Sakkarooipitoisuus, inverttisokeri ja/tai isoglukoosi  
 Halt av sackaros, invertsocker och/eller isoglukos'.

(o) In Annex X, the references in the second table to PART 2 is replaced by the following:

'Contenido en almidón o en fécula y/o glucosa  
 Obsah škrobu nebo glukózy  
 Indhold af stivelse og/eller glucose  
 Gehalt an Stärke und/oder Glucose  
 Tärklise või gliukoosi kaal  
 Περιεκτικότητα σε παντός είδους άμυλα ή/και γλυκόζη  
 Weight of starch or glucose  
 Teneur en amidon ou fécule et/ou glucose  
 Tenore dell'amido, della fecola e/o del glucosio  
 Cietes vai glikozes svars  
 Krakmolo ar gliukozés masé  
 Keményítő vagy glükóz tömege  
 Piž ta' lamtu u glukosju  
 Gehalte aan zetmeel en/of glucose  
 Zawartość skrobi i/lub glukozy  
 Teor de amido ou de fécula e/ou glicose  
 Hmotnosť škrobu alebo glukózy  
 Masa škroba ali glukoze  
 Tärkkelys- ja/tai gliukoosipitoisuus  
 Halt av stärkelse och/eller glukos'.

3. Commission Regulation (EC) No 1520/2000 of 13 July 2000 laying down common detailed rules for the application of the system of granting export refunds on certain agricultural products exported in the form of goods not covered by Annex I to the Treaty, and the criteria for fixing the amount of such refunds.

In Article 6a(2), the following is inserted between the Spanish and Danish entries:

— práva převedena zpět na majitele ...';  
 and, between the German and Greek entries:  
 — ... omanikule tagastatud õigused';  
 and, between the Italian and Dutch entries:  
 — tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam ...  
 — teisēs gražintos atgal turētoji ...  
 — A jogok ...-tól az eredeti jogosultra szálltak vissza  
 — drittijiet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ...';

and, between the Dutch and Portuguese entries:

‘— uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi ...’;

and, between the Portuguese and Finnish entries:

‘— práva prenesené späť na držiteľa ...

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika ...’.

4. Commission Regulation (EC) No 1488/2001 of 19 July 2001 laying down rules for the application of Council Regulation (EC) 3448/93 as regards the placement of certain quantities of certain basic products listed in Annex I to the Treaty establishing the European Community under the inward processing arrangements without prior examination of the economic conditions.

- (a) In Article 9(4), the last sentence in the first paragraph is replaced by the following:

‘The number shall be preceded by the following letters according to the Member State issuing the document: “BE” for Belgium, “CZ” for the Czech Republic, “DK” for Denmark, “DE” for Germany, “EE” for Estonia, “GR” for Greece, “ES” for Spain, “FR” for France, “IE” for Ireland, “IT” for Italy, “CY” for Cyprus, “LV” for Latvia, “LT” for Lithuania, “LU” for Luxembourg, “HU” for Hungary, “MT” for Malta, “NL” for the Netherlands, “AT” for Austria, “PL” for Poland, “PT” for Portugal, “SI” for Slovenia, “SK” for Slovakia, “FI” for Finland, “SE” for Sweden, “UK” for the United Kingdom.’.

- (b) In Article 14(1), the list starting with ‘förordning (EG) nr 1488/2001.’ and ending with ‘förordning (EG) nr 1488/2001’ is replaced by the following list:

‘— Solicitud de segunda autorización prevista por [...] para la admisión del producto de código NC [...] con arreglo al apartado 2 del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 1488/2001

— Žádost o druhé povolení k převozu zboží (vložit kód KN) podle článku 1 odstavce 2 nařízení (EK) č. 1488/2001

— Påtænkt ansøgning om anden tilladelse fra ... med henblik på henførel af produktet ... (KN-koden anføres) i henhold til artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1488/2001

— Antrag auf eine zweite Bewilligung vorgesehen von ..., zwecks Überführung des Erzeugnisses des KN-Codes ... gemäß Artikel 1 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 1488/2001

— ... taotlus toote, mille CN kood on ..., lubamise teise loa saamiseks vastavalt Määruse (EK) nr 1488/2001 artikli 1 lõikele 2

— Αίτηση παροχής δεύτερης άδειας που ζητήθηκε από τον ... για την εμπορία του προϊόντος του κώδικα ΣΟ ... σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1488/2001

— Application by ... for a second authorisation for the placement of the product ... [insert CN code] in accordance with Article 1(2) of Regulation (EC) No 1488/2001

— Demande de deuxième autorisation envisagée par ... pour le placement de produit de code NC ... conformément à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 2, du règlement (CE) nº 1488/2001

— Domanda di seconda autorizzazione, richiesta da ... per l'iscrizione del prodotto del codice NC ... ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, del regolamento (CE) n. 1488/2001

— Pieteikums otrās atļaujas saņemšanai ... [ieraksta KN kodu] produkta ievēšanai saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1488/2001 1. panta 2. punktu

— Antroji ... paraiška išduoti leidimą produkto KN kodas ... pateikimui pagal Reglamento (EB) Nr. 1488/2001 1 straipsnio 2 dalį

— Kérelem ... részéről a(z) ... termék (KN-kód) áthelyezésére vonatkozó második engedély iránt az 1488/2001/EK rendelet 1. cikkének (2) bekezdésének megfelelően

— Applikazjoni minn... għat-tieni awtorizzazzjoni għat-tqegħid tal-prodott... [niżżel il-kodiċi KN] skond l-Artiklu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru. 1488/2001

— Aanvraag voor een tweede vergunning van ... voor de plaatsing van het product met GN-code ... overeenkomstig artikel 1, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1488/2001

— Wniosek składany przez ... o drugie upoważnienie na objęcie produktem... (zamieścić kod CN) w związku z artykułem 1(2) Rozporządzenia (WE) Nr 1488/2001

- Pedido de segunda autorização previsto por ... para a colocação do produto do código NC ... em conformidade com o n.º 2 do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 1488/2001
  - Použitie pri ... pre druhé schválenie umiestnenia výrobku ... [vložit' KN kód] podľa článku 1 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1488/2001
  - Vlogo za drugo dovoljenje predložil ... zaradi aktivnega oplemenitjenja proizvoda s tarifno oznako ... (vpisati oznako KN) v skladu s členom 1(2) Uredbe (ES) št. 1488/2001
  - Toinen lupahakemus, jonka tekee ..., tuotteen, jonka CN-koodi on ..., saattamiseksi sisäiseen jalostusmenettelyyn asetuksen (EY) N:o 1488/2001 1 artiklan 2 kohdan mukaisesti
  - En andra tillståndsansökan planeras av ... för aktiv förädling av en produkt med KN-kod ... enligt artikel 1.2 i förordning (EG) nr 1488/2001.'.
- (c) In Article 14(2), the list starting with 'Por una cantidad' and ending with 'kvantitet på ... kg' is replaced by the following list:
- '— Por una cantidad de ... kg
  - Za kg
  - For ... kg
  - Für eine Menge von ... kg
  - Kogusele ... kg
  - Για ποσότητα ... Kg
  - For ... kg
  - Pour une quantité de ... kg
  - Per una quantità di ... kg
  - Par ... kg
  - ... kg
  - kg-ra
  - Ghal ... kg
  - Voor een hoeveelheid van ... kg
  - Na ... kg
  - Para uma quantidade de ... kg
  - Pre ... kg
  - Za ... kg
  - Määrälle ... kg
  - För en kvantitet på ... kg'.
- (d) In Article 14(5), the list starting with 'Nueva fecha' and ending with 'sista giltighetsdag ...' is replaced by the following list:
- '— Nueva fecha de fin de validez: ...
  - Nové datum konce platnosti: ...
  - Ny udløbsdato ...
  - Neues Ende der Gültigkeitsdauer: ...
  - Uus kehtivusaeg: ...
  - Νέα ημερομηνία λήξης ισχύος ...
  - New expiry date: ...
  - Nouvelle date de fin de validité le ...
  - Nuova data di scadenza della validità: ...

- Jaunais derīguma termiņš: ...
- Nauja galiojimo pabaigos data ...
- Az érvényesség lejártának új időpontja
- Data ģdida meta jiskadi
- Nieuwe datum waarop geldigheidsduur afloopt: ...
- Nowa data ważności: ...
- Nova data de termo de validade: ...
- Nový dátum trvanlivosti: ...
- Novi datum poteka veljavnosti: ...
- Uusi voimassaolon päättymispäivä on ...
- Ny sista giltighetsdag ...'.

(e) In Article 15(2), the following is inserted between the Spanish and Danish entries:

‘— Práva převedena zpět na majitele ...’;

and, between the German and Greek entries:

‘— [kuupäeval] omanikule tagasi antud õigused’;

and, between the Italian and Dutch entries:

‘— ... (datums) tiesības nodotas atpakaļ nominālajam īpašniekam

— Teisės gražinamos atgal sąvininkui ... (data)

— A jogok ... -tól az eredeti jogosultra szálltak vissza

— Drittijet trasferiti lura lid-detentur tat-titlu fuq ... [data];

and, between the Dutch and Portuguese entries:

‘— Uprawnienia przywrócone prawowitemu posiadaczowi w dniu ...(data);

and, between the Portuguese and Finnish entries:

‘— Práva prenesené na držiteľa ... [dňa]

— Pravice, prenesene nazaj na imetnika dne ...’.

## COMPETITION POLICY

Commission Regulation (EC) No 358/2003 of 27 February 2003 on the application of Article 81(3) of the Treaty to certain categories of agreements, decisions and concerted practices in the insurance sector.

The following Article is added to Article 11:

### *Article 11a*

The prohibition in Article 81(1) of the Treaty shall not apply to agreements which were in existence at the date of accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia and which, by reason of accession, fall within the scope of Article 81(1) if, within six months from the date of accession, they are so amended that they comply with the conditions laid down in this Regulation.’.

## AGRICULTURE

### Phytosanitary legislation

Commission Decision 2003/122/EC of 21 February 2003 authorising Member States to take decisions under Directive 1999/105/EC on forest reproductive material produced in third countries.

In the Annex, the following entries are deleted:

Czech Republic	<i>Abies alba</i> Mill	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Larix kaempferi</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St	
<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St	
Estonia	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Hungary	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus glutinosa</i> Gaertn.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Castanea sativa</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fraxinus excelsior</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus alba</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus x canescens</i> Sm.	SI	SS, St
	<i>Populus nigra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Populus tremula</i> L.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St	
<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St	
<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St	
Latvia	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
Lithuania	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St

Poland	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus incana</i> Moench.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Betula pubescens</i> Ehrh.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Larix kaempferi</i> Carr.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St	
<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St	
Slovakia	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Picea abies</i> Karst.	SI	SS, St
	<i>Prunus avium</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St
Slovenia	<i>Abies alba</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Acer plantanoides</i> L.	SI	SS, St
	<i>Acer pseudoplatanus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Alnus incana</i> Moench.	SI	SS, St
	<i>Betula pendula</i> Roth.	SI	SS, St
	<i>Carpinus betulus</i> L.	SI	SS, St
	<i>Fagus sylvatica</i> L.	SI	SS, St
	<i>Larix decidua</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Pinus nigra</i> Arnold	SI	SS, St
	<i>Pinus sylvestris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus cerris</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus petraea</i> Liebl.	SI	SS, St
	<i>Quercus robur</i> L.	SI	SS, St
	<i>Quercus rubra</i> L.	SI	SS, St
	<i>Robinia pseudoacacia</i> L.	SI	SS, St
	<i>Tilia cordata</i> Mill.	SI	SS, St
	<i>Tilia platyphyllos</i> Scop.	SI	SS, St'

## ENVIRONMENT

1. Commission Decision 2000/657/EC of 16 October 2000 adopting Community import decisions for certain chemicals pursuant to Council Regulation 2455/92/EEC concerning the export and import of certain dangerous chemicals.

In Annex I, the text in the textbox before the tables is replaced by the following:

**'COUNTRY: European Community**

(Member States: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Poland, Portugal, Slovenia, Slovakia, Spain, Sweden, United Kingdom)

2. Commission Regulation (EC) No 349/2003 of 25 February 2003 suspending the introduction into the Community of specimens of certain species of wild fauna and flora.

- (a) In the Annex, in the table of 'Specimens of species included in Annex A to Regulation (EC) No 338/97 whose introduction into the Community is suspended', following country is deleted from the list of 'Countries of origin':

'— Lithuania'.

- (b) In the Annex, in the table of 'Specimens of species included in Annex B to Regulation (EC) No 338/97 whose introduction into the Community is suspended', the following entries under the sub-heading 'FLORA, *Orchidaceae*' are deleted:

'*Cephalanthera damasonium*,

*Dactylorhiza fuchsii*,

*Dactylorhiza maculata*,

*Gymnadenia conopsea*,

*Ophrys apifera*,

*Ophrys scolopax*,

*Orchis militaris*,

*Serapias lingua*.'

and, the following countries are deleted from the list of 'Countries of origin' with regard to the species listed below:

Flora, Amaryllidaceae, <i>Galanthus nivalis</i> :	'Czech Republic';
Flora, Orchidaceae, <i>Anacamptis pyramidalis</i> :	'Estonia' , 'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Barlia robertiana</i> :	'Malta';
Flora, Orchidaceae, <i>Cephalanthera rubra</i> :	'Latvia', 'Lithuania', 'Poland', 'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza incarnata</i> :	'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza latifolia</i> :	'Poland', 'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza russowii</i> :	'Lithuania', 'Poland';
Flora, Orchidaceae, <i>Dactylorhiza traunsteineri</i> :	'Poland';
Flora, Orchidaceae, <i>Himantoglossum hircinum</i> :	'Czech Republic', 'Hungary';
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys insectifera</i> :	'Czech Republic', 'Hungary', 'Latvia', 'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys sphegodes</i> :	'Hungary';
Flora, Orchidaceae, <i>Ophrys tenthredinifera</i> :	'Malta';
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis coriophora</i> :	'Poland';
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis italica</i> :	'Malta';
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis morio</i> :	'Estonia', 'Lithuania', 'Poland', 'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis pallens</i> :	'Hungary', 'Poland', 'Slovakia';

Flora, Orchidaceae, <i>Orchis papilionacea</i> :	'Slovenia';
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis purpurea</i> :	'Poland', 'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis simia</i> :	'Slovenia';
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis tridentata</i> :	'Czech Republic', 'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Orchis ustulata</i> :	'Estonia', 'Latvia', 'Lithuania', 'Poland', 'Slovakia';
Flora, Orchidaceae, <i>Serapias vomeracea</i> :	'Malta';
Flora, Orchidaceae, <i>Spiranthes spiralis</i> :	'Czech Republic', 'Poland';

and the entry for 'FLORA, Orchidaceae, *Orchis mascula*' is replaced by the following:

' <i>Orchis mascula</i>	Wild/Ranched	All	Albania	b'
-------------------------	--------------	-----	---------	----

#### EXTERNAL RELATIONS

1. Commission Regulation (EC) No 76/2002 of 17 January 2002 introducing prior Community surveillance of imports of certain iron and steel products covered by the ECSC and EC Treaties originating in certain third countries.

The following article is inserted between Article 4 and Article 5:

##### 'Article 4a

As regards release for free circulation in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia as of 1 May 2004 of the steel products covered by this Commission Regulation and shipped before 1 May 2004, a surveillance document is not required provided that the goods have been shipped before 1 May 2004. The presentation of the bill of lading or another transport document deemed to be equivalent by Community authorities proving the shipment date is required.'

2. Commission Decision 2002/602/ECSC of 8 July 2002 on administering certain restrictions on imports of certain steel products from the Russian Federation.

The following article is inserted between Article 7 and Article 8:

##### 'Article 7a

As regards release for free circulation in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia as of 1 May 2004 of the steel products covered by this Commission Decision, an import licence is required, even if the steel products have been shipped before that date. If the steel products are shipped to a new Member State before 1 May 2004, the import licence is granted automatically without quantitative limitation on presentation of the bill of lading or another transport document deemed to be equivalent by the Community licensing offices proving the shipment date and after approval from the Commission's office responsible for the management of licences (SIGL). If the steel products are shipped to a new Member State on 1 May 2004 or after that date, they are subject to the specific rules governing quantitative limits as defined in this Commission Decision.'

3. Commission Decision No 1469/2002/ECSC of 8 July 2002 on administering certain restrictions on imports of certain steel products from Kazakhstan.

(a) The following article is inserted between Article 7 and Article 8:

##### 'Article 7a

As regards release for free circulation in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia as of 1 May 2004 of the steel products covered by this Commission Decision, an import licence is required, even if the steel products have been shipped before that date. If the steel products are shipped to a new Member State before 1 May 2004, the import licence is granted automatically without quantitative limitation on presentation of the bill of lading or another transport document deemed to be equivalent by the Community licensing offices proving the shipment date and after approval from the Commission's office responsible for the management of licences (SIGL). If the steel products are shipped to a new Member State on 1 May 2004 or after that date, they are subject to the specific rules governing quantitative limits as defined in this Commission Decision.'



(b) Article 18(6) in Annex II, Part III is replaced by the following:

‘6. This number shall be composed of the following elements:

two letters identifying the exporting country as follows: KZ = Republic of Kazakhstan;

two letters identifying the Member State of intended destination as follows:

BE = Belgium

CZ = Czech Republic

DK = Denmark

DE = Germany

EE = Estonia

EL = Greece

ES = Spain

FR = France

IE = Ireland

IT = Italy

CY = Cyprus

LV = Latvia

LT = Lithuania

LU = Luxembourg

HU = Hungary

MT = Malta

NL = Netherlands

AT = Austria

PL = Poland

PT = Portugal

SI = Slovenia

SK = Slovakia

FI = Finland

SE = Sweden

GB = United Kingdom,

a one-digit number identifying the quota year corresponding to the last figure in the year in question, e.g. ‘2’ for 2002,

a two-digit number identifying the issuing office in the exporting country,

a five-digit number running consecutively from 00001 to 99999 allocated to the specific Member State of destination.’

(c) In Annex II, the title to the list of the competent national authorities is replaced by the following:

‘LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES

SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ

LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER

LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN

RIIKLIKE PÄDEVATE ASUTUSTE NIMEKIRI

ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES  
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES  
ELENCO DELLE AUTORITÀ NAZIONALI COMPETENTI  
VALSTU KOMPETENTO IESTĀŽU SARAKSTS  
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS  
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA  
LISTA TA' L-AWTORITAJIET NAZZJONALI KOMPETENTI  
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES  
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH  
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES  
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV  
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV  
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA  
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER.

- (d) In the list of the competent national authorities to Annex II, the following is inserted between the entries for Belgium and Denmark:

‘ČESKÁ REPUBLIKA  
Ministerstvo průmyslu a obchodu  
Licenční správa  
Na Františku 32  
110 15 Praha 1  
Česká republika  
Fax + 420-22421 2133’

and, between the entries for Germany and Greece:

‘EESTI  
Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium  
Harju 11  
15072 Tallinn  
Eesti  
Faks (372) 6 313 660’

and, between the entries for Italy and Luxembourg:

‘ΚΥΠΡΟΣ  
Ministry of Commerce, Industry and Tourism, Import Licensing Unit  
1421 Nicosia  
Κύπρος  
Fax +357 22 375 120’

LATVIJA  
Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija  
Brīvības iela 55  
LV – 1519 Rīga  
Fax (371) 7 280 882

LIETUVA  
Lietuvos Respublikos ūkio ministerija  
Prekybos departamentas  
Gedimino pr. 38/2  
LT-01104 Vilnius  
Faks. 370 5 262 3974’

and, between the entries for Luxembourg and Austria:

'MAGYARORSZÁG

Gazdasági és Közlekedési Minisztérium Engedélyezési és Közigazgatási Hivatala (GKM EKH)

Margit krt. 85.

HU-1024 Budapest II

Fax +36-1-336-7302

MALTA

Diviżjoni għall-Kummerċ

Servizzi Kummerċjali

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299,

Commerce Division

Trade Services Directorate

Lascaris

Valletta CMR 02

Malta

Fax +356 25690299'

and, between the entries for Austria and Portugal:

'POLSKA

Ministerstwo gospodarki, pracy i polityki społecznej

Pl. Trzech Krzyży 3/5

00-507 Warszawa

Polska

Fax +48 (22) 693-40-21, 693-40-22'

and, between the entries for Portugal and Finland:

'SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo

Področje ekonomskih odnosov s tujino

Kotnikova 5

1000 Ljubljana

Slovenija

Fax +386 (0)1 478 3611

SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky, odbor licencií

Mierová 19

827 15 Bratislava 212

Slovensko

Fax (421-2) 4342 3919'.

---

## COUNCIL DIRECTIVE 2004/66/EC

of 26 April 2004

**adapting Directives 1999/45/EC, 2002/83/EC, 2003/37/EC and 2003/59/EC of the European Parliament and of the Council and Council Directives 77/388/EEC, 91/414/EEC, 96/26/EC, 2003/48/EC and 2003/49/EC, in the fields of free movement of goods, freedom to provide services, agriculture, transport policy and taxation, by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to the Treaty on the accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic to the European Union<sup>(1)</sup> (hereinafter referred to as the 'Treaty of Accession'), and in particular Article 2(3) thereof,

Having regard to the Act of Accession of the Czech Republic, the Republic of Estonia, the Republic of Cyprus, the Republic of Latvia, the Republic of Lithuania, the Republic of Hungary, the Republic of Malta, the Republic of Poland, the Republic of Slovenia and the Slovak Republic and the adjustments to the Treaties on which the European Union is founded<sup>(2)</sup> (hereinafter referred to as the 'Act of Accession'), and in particular Article 57 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas:

- (1) For certain acts which remain valid beyond 1 May 2004 and require adaptation by reason of accession, the necessary adaptations were not provided for in the Act of Accession, or were provided for but need further adaptation. All these adaptations need to be adopted before accession so as to be applicable as from accession.
- (2) Pursuant to Article 57(2) of the Act of Accession, such adaptations are to be adopted by the Council in all cases where the Council alone or jointly with the European Parliament adopted the original act.

- (3) Directives 1999/45/EC<sup>(3)</sup>, 2002/83/EC<sup>(4)</sup>, 2003/37/EC<sup>(5)</sup> and 2003/59/EC<sup>(6)</sup> of the European Parliament and of the Council and Council Directives 77/388/EEC<sup>(7)</sup>, 91/414/EEC<sup>(8)</sup>, 96/26/EC<sup>(9)</sup>, 2003/48/EC<sup>(10)</sup> and 2003/49/EC<sup>(11)</sup> should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

Directives 1999/45/EC, 2002/83/EC, 2003/37/EC, 2003/59/EC, 77/388/EEC, 91/414/EEC, 96/26/EC, 2003/48/EC and 2003/49/EC are amended as set out in the Annex of this Directive.

*Article 2*

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by the date of entry into force of the Treaty of Accession. As regards the provisions of this Directive adapting Directive 91/414/EC as amended, as well as Directives 2002/83/EC, 2003/37/EC and 2003/59/EC, the date of transposition shall be that laid down therein. Member States shall forthwith submit the text of the provisions transposing this Directive to the Commission, with a table setting out their correlation with the specific provisions of this Directive.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.

<sup>(3)</sup> OJ L 200, 30.7.1999, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 1882/2003 (OJ L 284, 31.10.2003, p. 1).

<sup>(4)</sup> OJ L 345, 19.12.2002, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ L 171, 9.7.2003, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ L 226, 10.9.2003, p. 4.

<sup>(7)</sup> OJ L 145, 13.6.1977, p. 1. Directive as last amended by Directive 2004/7/EC (OJ L 27, 30.1.2004, p. 44).

<sup>(8)</sup> OJ L 230, 19.8.1991, p. 1. Directive as last amended by Regulation (EC) No 806/2003 (OJ L 122, 16.5.2003, p. 1).

<sup>(9)</sup> OJ L 124, 23.5.1996, p. 1. Directive as last amended by the Act of Accession.

<sup>(10)</sup> OJ L 157, 26.6.2003, p. 38.

<sup>(11)</sup> OJ L 157, 26.6.2003, p. 49.

<sup>(1)</sup> OJ L 236, 23.9.2003, p. 17.

<sup>(2)</sup> OJ L 236, 23.9.2003, p. 33.

*Article 3*

This Directive shall enter into force only subject to and on the date of the entry into force of the Treaty of Accession.

*Article 4*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 26 April 2004.

*For the Council*  
B. COWEN  
*The President*

---

## ANNEX

## I. FREE MOVEMENT OF GOODS

## A. MOTOR VEHICLES

Directive 2003/37/EC of the European Parliament and of the Council of 26 May 2003 on type-approval of agricultural or forestry tractors, their trailers and interchangeable towed machinery, together with their systems, components and separate technical units and repealing Directive 74/150/EEC.

(a) In Annex II, Chapter C, Appendix 1, point 1, the following are inserted in the first subparagraph:

“8 for the Czech Republic”, “29 for Estonia”, “CY for Cyprus”, “32 for Latvia”, “36 for Lithuania”, “7 for Hungary”, “MT for Malta”, “20 for Poland”, “26 for Slovenia”, “27 for Slovakia”.

(b) In Annex III, Part I, ‘A – Complete/completed tractors’, point 16 is replaced by the following:

‘16. Fiscal horsepower(s) or class(es)

— Italy: .....	— Germany: .....	— Greece: .....
— Belgium: .....	— Netherlands: .....	— Portugal: .....
— Denmark: .....	— Ireland: .....	— Sweden: .....
— United Kingdom: .....	— Finland: .....	— Cyprus: .....
— Austria: .....	— Estonia: .....	— Hungary: .....
— Czech Republic: .....	— Lithuania: .....	— Slovenia: .....
— Latvia: .....	— Poland: .....	— Slovakia: .....
— Malta: .....	— Spain: .....	
— France: .....	— Luxembourg: .....	

(c) In Annex III, Part I, ‘B – Agricultural or forestry trailers – complete/completed’, point 16 is replaced by the following:

‘16. Fiscal horsepower(s) or class(es) (if applicable)

— Italy: .....	— Germany: .....	— Greece: .....
— Belgium: .....	— Netherlands: .....	— Portugal: .....
— Denmark: .....	— Ireland: .....	— Sweden: .....
— United Kingdom: .....	— Finland: .....	— Cyprus: .....
— Austria: .....	— Estonia: .....	— Hungary: .....
— Czech Republic: .....	— Lithuania: .....	— Slovenia: .....
— Latvia: .....	— Poland: .....	— Slovakia: .....
— Malta: .....	— Spain: .....	
— France: .....	— Luxembourg: .....	

(d) In Annex III, Part I, 'C – Interchangeable towed machinery – complete/completed', point 16 is replaced by the following:

'16. Fiscal horsepower(s) or class(es) (if applicable)

— Italy: .....	— Germany: .....	— Greece: .....
— Belgium: .....	— Netherlands: .....	— Portugal: .....
— Denmark: .....	— Ireland: .....	— Sweden: .....
— United Kingdom: .....	— Finland: .....	— Cyprus: .....
— Austria: .....	— Estonia: .....	— Hungary: .....
— Czech Republic: .....	— Lithuania: .....	— Slovenia: .....
— Latvia: .....	— Poland: .....	— Slovakia: .....
— Malta: .....	— Spain: .....	
— France: .....	— Luxembourg: .....	

(e) In Annex III, Part II, 'A – Agricultural or forestry trailers – incomplete', point 16 is replaced by the following:

'16. Fiscal horsepower(s) or class(es) (if applicable)

— Italy: .....	— Germany: .....	— Greece: .....
— Belgium: .....	— Netherlands: .....	— Portugal: .....
— Denmark: .....	— Ireland: .....	— Sweden: .....
— United Kingdom: .....	— Finland: .....	— Cyprus: .....
— Austria: .....	— Estonia: .....	— Hungary: .....
— Czech Republic: .....	— Lithuania: .....	— Slovenia: .....
— Latvia: .....	— Poland: .....	— Slovakia: .....
— Malta: .....	— Spain: .....	
— France: .....	— Luxembourg: .....	

(f) In Annex III, Part II, 'B – Interchangeable towed machinery – incomplete', point 16 is replaced by the following:

'16. Fiscal horsepower(s) or class(es) (if applicable)

— Italy: .....	— Germany: .....	— Greece: .....
— Belgium: .....	— Netherlands: .....	— Portugal: .....
— Denmark: .....	— Ireland: .....	— Sweden: .....
— United Kingdom: .....	— Finland: .....	— Cyprus: .....
— Austria: .....	— Estonia: .....	— Hungary: .....
— Czech Republic: .....	— Lithuania: .....	— Slovenia: .....
— Latvia: .....	— Poland: .....	— Slovakia: .....
— Malta: .....	— Spain: .....	
— France: .....	— Luxembourg: .....	

## B. CHEMICALS

Directive 1999/45/EC of the European Parliament and of the Council of 31 May 1999 concerning the approximation of the laws, regulations and administrative provisions of the Member States relating to the classification, packaging and labelling of dangerous preparations.

In Annex VI, Part A, point 5, the list of countries is replaced by the following:

Belgium:

Czech Republic:

Denmark:

Germany:

Estonia:

Greece:

Spain:

France:

Ireland:

Italy:

Cyprus:

Latvia:

Lithuania:

Luxembourg:

Hungary:

Malta:

Netherlands:

Austria:

Poland:

Portugal:

Slovenia:

Slovakia:

Finland:

Sweden:

United Kingdom:



**II. FREEDOM TO PROVIDE SERVICES**

Directive 2002/83/EC of the European Parliament and of the Council of 5 November 2002 concerning life assurance.

(a) In Article 6(1)(a), the following is inserted between the entries for Belgium and Denmark:

‘— in the case of the Czech Republic: “akciová společnost”, “družstvo”;

and, between the entries for Germany and Greece:

‘— in the case of the Republic of Estonia: “aktsiaselts”;

and, between the entries for Italy and Luxembourg:

‘— in the case of the Republic of Cyprus: “Εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή εταιρεία περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση”;

— in the case of the Republic of Latvia: “apdrošināšanas akciju sabiedrība”, “savstarpējās apdrošināšanas kooperatīvā biedrība”;

— in the case of the Republic of Lithuania: “akcinės bendrovės”, “uždarosios akcinės bendrovės”;

and, between the entries for Luxembourg and the Netherlands:

‘— in the case of the Republic of Hungary: “biztosító részvénytársaság”, “biztosító szövetkezet”, “biztosító egyesület”, “külföldi székhelyű biztosító magyarországi fióktelepe”;

— in the case of the Republic of Malta: “kumpanija pubblika”, “kumpanija privata”, “fergħa”, “Korp ta' l- Assikurazzjoni Rikonnoxxut”;

and, between the entries for Austria and Portugal:

‘— in the case of the Republic of Poland: “spółka akcyjna”, “towarzystwo ubezpieczeń wzajemnych”;

and, between the entries for Portugal and Finland:

‘— in the case of the Republic of Slovenia: “delniška družba”, “družba za vzajemno zavarovanje”;

— in the case of the Slovak Republic: “akciová spoločnosť”.

(b) In Article 18(3) the third indent is replaced by the following:

‘— 1 January 1995 for undertakings authorised in Austria, Finland and Sweden’.

(c) In Article 18(3), the following is inserted after the third indent:

‘— 1 May 2004 for undertakings authorised in the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia, and’.

## III. AGRICULTURE

## PHYTOSANITARY LEGISLATION

Council Directive 91/414/EEC of 15 July 1991 concerning the placing of plant protection products on the market.

(a) Point 1.1 in Annex IV is replaced by the following:

**'1.1. Special risks related to humans (RSh)**

*RSh 1*

ES: **Tóxico en contacto con los ojos.**

CS: **Toxický při styku s očima.**

DA: **Giftig ved kontakt med øjnene.**

DE: **Giftig bei Kontakt mit den Augen.**

ET: **Mürgine silma sattumisel.**

EL: **Τοξικό όταν έρθει σε επαφή με τα μάτια.**

EN: **Toxic by eye contact.**

FR: **Toxique par contact oculaire.**

IT: **Tossico per contatto oculare.**

LV: **Toksisks nonākot saskarē ar acīm.**

LT: **Toksiška patekus į akis.**

HU: **Szemmel érintkezve mérgező.**

MT: **Tossiku meta jmiss ma' l-ghajnejn.**

NL: **Giftig bij oogcontact.**

PL: **Działa toksycznie w kontakcie z oczami.**

PT: **Tóxico por contacto com os olhos.**

SK: **Jedovatý pri kontakte s očami.**

SL: **Strupeno v stiku z očmi.**

FI: **Myrkyllistä joutuessaan silmään.**

SV: **Giftigt vid kontakt med ögonen.**

*RSh 2*

ES: **Puede causar fotosensibilización.**

CS: **Může vyvolat fotosenzibilizaci.**

DA: **Kan give overfølsomhed over for sollys/UV-stråling.**

- DE: Sensibilisierung durch Licht möglich.
- ET: Võib põhjustada valgussensibiliseerimist.
- EL: Μπορεί να προκαλέσει φωτοευαισθητοποίηση.
- EN: May cause photosensitisation.
- FR: Peut entraîner une photosensibilisation.
- IT: Può causare fotosensibilizzazione.
- LV: Var izraisīt fotosensibilizāciju.
- LT: Gali sukelti fotosensibilizaciją.
- HU: Fényérzékenységet okozhat.
- MT: Jista' jikkawża fotosensitizzazzjoni.
- NL: Kan fotosensibilisatie veroorzaken.
- PL: Może powodować nadwrażliwość na światło.
- PT: Pode causar fotossensibilização.
- SK: Môže spôsobiť fotosenzibilizáciu.
- SL: Lahko povzroči preobčutljivost na svetlobo.
- FI: Voi aiheuttaa herkistymistä valolle.
- SV: Kan orsaka överkänslighet för solljus/UV-strålning.
- RSh 3
- ES: El contacto con los vapores provoca quemaduras de la piel y de los ojos; el contacto con el producto líquido provoca congelación.
- CS: Při styku s parami způsobuje poleptání kůže a očí a při styku s kapalinou způsobuje omrzliny.
- DA: Kontakt med dampe giver ætsninger på hud og øjne, og kontakt med væske giver forfrysninger.
- DE: Kontakt mit Dämpfen verursacht Verätzungen an Haut und Augen und Kontakt mit der Flüssigkeit verursacht Erfrierungen.
- ET: Kokkupuude auruga põhjustab põletushaavu nahale ja silmadele ning kokkupuude vedelikuga põhjustab külmumist.
- EL: Οι ατμοί μπορεί να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα και στα μάτια·η επαφή με το υγρό μπορεί να προκαλέσει κρυοπαγήματα.
- EN: Contact with vapour causes burns to skin and eyes and contact with liquid causes freezing.
- FR: Le contact avec les vapeurs peut provoquer des brûlures de la peau et des yeux; le contact avec le gaz liquide peut causer des engelures.
- IT: Il contatto con il vapore può causare ustioni della pelle e bruciori agli occhi; il contatto con il liquido può causare congelamento.

- LV: **Saskare ar tvaikiem izraisa ādas un acu apdegumus un saskare ar šķidrumu izraisa apsaldējumus.**
- LT: **Garai sukelia odos ir akių nudegimą, skystis- nušalimą.**
- HU: **Az anyag gőzével való érintkezés a bőr és a szem égési sérülését okozhatja, illetve a folyadékkal való érintkezés fagyást okozhat.**
- MT: **Kuntatt mal-fwar jikkawża hruq fil-ġilda u fl-ghajnejn filwaqt li kuntatt mal-likwidu jikkawża iffriżar.**
- NL: **Contact met de damp veroorzaakt brandwonden aan huid en ogen; contact met de vloeistof veroorzaakt bevriezing.**
- PL: **Kontakt z oparami powoduje poparzenia skóry i oczu, kontakt z cieczą powoduje zamarzanie.**
- PT: **O contacto com vapores do produto provoca queimaduras na pele e nos olhos; o contacto com o produto líquido provoca congelação.**
- SK: **Pri kontakte s parou spôsobuje popáleniny pokožky a očí a kontakt s kvapalinou spôsobuje omrzliny.**
- SL: **Stik s hlapi povzroča opeklino kožo in oči, stik s tekočino povzroča ozeblino.**
- FI: **Kosketus höyryyn voi aiheuttaa palovammoja iholle ja silmiin ja kosketus nesteeseen paleltumavammoja.**
- SV: **Kontakt med ångor orsakar frätsskador på hud och ögon, kontakt med vätska orsakar förfrysningsskador.’.**

(b) Point 1 in Annex V is replaced by the following:

#### 1. General provisions

All plant-protection products should be labelled with the following phrase, which should be supplemented by the text in parentheses, as appropriate:

SP 1

- ES: **No contaminar el agua con el producto ni con su envase. [No limpiar el equipo de aplicación del producto cerca de aguas superficiales/Evítase la contaminación a través de los sistemas de evacuación de aguas de las explotaciones o de los caminos.]**
- CS: **Neznečistujte vody přípravkem nebo jeho obalem. (Nečistěte aplikační zařízení v blízkosti povrchových vod/Zabraňte kontaminaci vod splachem z farem a z cest).**
- DA: **Undgå forurening af vandmiljøet med produktet eller med beholdere, der har indeholdt produktet. [Rens ikke sprøjteudstyr nær overfladevand/Undgå forurening via dræn fra gårdspladser og veje].**
- DE: **Mittel und/oder dessen Behälter nicht in Gewässer gelangen lassen. (Ausbringungsgeräte nicht in unmittelbarer Nähe von Oberflächengewässern reinigen/Indirekte Einträge über Hof- und Straßenabläufe verhindern.)**
- ET: **Vältida vahendi või selle pakendi vette sattumist (Seadmeid pinnavee lähedal mitte puhastada/Vältida saastamist läbi lauda ja teede dreenaazhide).**
- EL: **Μην μολύνετε το νερό με το προϊόν ή τη συσκευασία του. [Να μην πλένετε τον εξοπλισμό εφαρμογής κοντά σε επιφανειακά ύδατα/Να αποφευχθεί η μόλυνση μέσω των συστημάτων αποχέτευσης από τις λιθόστρωτες επιφάνειες και τους δρόμους.]**
- EN: **Do not contaminate water with the product or its container (Do not clean application equipment near surface water/Avoid contamination via drains from farmyards and roads).**

- FR: Ne pas polluer l'eau avec le produit ou son emballage. [Ne pas nettoyer le matériel d'application près des eaux de surface./Éviter la contamination via les systèmes d'évacuation des eaux à partir des cours de ferme ou des routes.]
- IT: Non contaminare l'acqua con il prodotto o il suo contenitore. [Non pulire il materiale d'applicazione in prossimità delle acque di superficie./Evitare la contaminazione attraverso i sistemi di scolo delle acque dalle aziende agricole e dalle strade.]
- LV: Nepiesārņot ūdeni ar augu aizsardzības līdzekli un tā iepakojumu/netīrīt smidzināšanas tehniku ūdenstilpju un ūdensteču tuvumā/izsargāties no piesārņošanas caur drenāžu no pagalmiem un ceļiem.
- LT: Neužteršti vandens augalų apsaugos produktą ar jo pakuote (Neplauti purškimo įrenginių šalia paviršinio vandens telkinių/vengti taršos per drenažą iš sodybų ar nuo kelių).
- HU: A termékkel vagy annak tartályával ne szennyezze a vizeket. (A berendezést vagy annak részeit ne tisztítsa felszíni vizek közelében/kerülje a gazdaságban vagy az utakon lévő vízelvezetőkön keresztül való szennyeződést).
- MT: Tikkontaminax ilma bil-prodott jew il-kontenitur tiegħu (Tnaddafx apparat li jintuża għall-applikazzjoni qrib ilma tax-xita/Ara li ma jkunx hemm kontaminazzjoni minn btiehi u toroq).
- NL: Zorg ervoor dat u met het product of zijn verpakking geen water verontreinigt. [Reinig de apparatuur niet in de buurt van oppervlaktewater/Zorg ervoor dat het water niet via de afvoer van erven of wegen kan worden verontreinigd.]
- PL: Nie zanieczyszczać wód produktem lub jego opakowaniem (Nie myć aparatury w pobliżu wód powierzchniowych/Unikać zanieczyszczania wód poprzez rowy odwadniające z gospodarstw i dróg).
- PT: Não poluir a água com este produto ou com a sua embalagem. [Não limpar o equipamento de aplicação perto de águas de superfície./Evitar contaminações pelos sistemas de evacuação de águas das explorações agrícolas e estradas.]
- SK: Neznečisťujte vodu prípravkom alebo jeho obalom (Nečistite aplikačné zariadenie v blízkosti povrchových vôd/Zabráňte kontaminácii prostredníctvom odtokových kanálov z poľnohospodárskych dvorov a vozoviek).
- SL: S sredstvom ali njegovo embalažo ne onesnaževati vode. (Naprav za nanašanje ne čistiti ali izplakovati v bližini površinskih voda./Preprečiti onesnaženje preko drenažnih in odtočnih jarkov na kmetijskih zemljiščih in cestah.)
- FI: Älä saastuta vettä tuotteella tai sen pakkauksella. (Älä puhdista levityslaitteita pintaveden lähetyvillä./Vältä saastumista piha- ja maantieojien kautta.)
- SV: Förorena inte vatten med produkten eller dess behållare. (Rengör inte sprututrustning i närheten av vattendrag/Undvik förorening via avrinning från gårdsplaner och vägar.)

(c) Point 2.1 in Annex V is replaced by the following:

#### 2.1. Safety precautions for operators (SPO)

##### General provisions

1. Member States may identify suitable personal protective equipment for operators and prescribe specific elements of this equipment (e.g. coveralls, apron, gloves, sturdy shoes, rubber boots, face protection, face shield, tightly fitting glasses, hat, hood or respirator of a specified type). Such supplementary safety precautions are without prejudice to the standard phrases applicable according to Directive 1999/45/EC.

2. Member States may further identify the specific tasks which require particular protective equipment, such as mixing, loading or handling the undiluted product, applying or spraying the diluted product, handling recently treated materials like plants or soil or entering recently treated areas.
3. Member States may add specifications of engineering controls, such as:
  - a closed transfer system must be used when transferring the pesticide from the product container to the spray tank,
  - the operator must work within a closed cabin (with an air conditioning/air filtration system) during spraying,
  - engineering controls may replace personal protective equipment if they provide an equal or higher standard of protection.

Specific provisions

SPo 1

- ES: **En caso de contacto con la piel, elimínese primero el producto con un paño seco y después lávese la piel con agua abundante.**
- CS: **Po zasažení kůže přípravek nejdříve odstraňte pomocí suché látky a poté kůži opláchněte velkým množstvím vody.**
- DA: **Efter kontakt med huden, fjern først produktet med en tør klud og vask derefter med rigeligt vand.**
- DE: **Nach Kontakt mit der Haut zuerst das Mittel mit einem trockenen Tuch entfernen und dann die Haut mit reichlich Wasser abspülen.**
- ET: **Nahaga kokkupuutel kõigepealt eemaldada vahend kuiva lapiga ning seejärel pesta nahka rohke veega.**
- EL: **Υστερα από επαφή με το δέρμα, αφαιρέστε πρώτα το προϊόν με ένα στεγνό πανί και στη συνέχεια ξεπλύνετε το δέρμα με άφθονο νερό.**
- EN: **After contact with skin, first remove product with a dry cloth and then wash the skin with plenty of water.**
- FR: **Après contact avec la peau, éliminer d'abord le produit avec un chiffon sec, puis laver la peau abondamment à l'eau.**
- IT: **Dopo il contatto con la pelle, rimuovere il prodotto con un panno asciutto e quindi lavare abbondantemente con acqua.**
- LV: **Pēc saskares ar ādu, vispirms notīrīt augu aizsardzības līdzekli no ādas ar sausu drānu un pēc tam mazgāt ādu ar lielu ūdens daudzumu.**
- LT: **Patekus ant odos, pirmiausia nuvalyti sausu audiniu, po to gerai nuplauti vandeniu.**
- HU: **Bőrrel való érintkezés esetén először száraz ruhával távolítsa el a terméket, majd a szennyeződött bőrt bő vízzel mossa le.**
- MT: **Wara kuntatt mal-ġilda, l-ewwel nehhi l-prodott b'xoqqa niexfa u mbgħad ahsel il-ġilda b'hafna ilma.**
- NL: **Na contact met de huid moet u eerst het gewasbeschermingsmiddel met een droge doek verwijderen en daarna de huid met veel water wassen.**

- PL: Po kontakcie ze skórą najpierw usunąć produkt suchą szmatką, a następnie przemyć skórę dużą ilością wody.
- PT: Em caso de contacto com a pele, remover primeiro o produto com um pano seco e, em seguida, lavar a pele com muita água.
- SK: Po kontakte s pokožkou najskôr odstráňte prípravok suchou tkaninou a potom opláchnite veľkým množstvom vody.
- SL: Ob stiku s kožo odstraniti sredstvo s suho krpo in sprati kožo z obilo vode.
- FI: Ihokosketuksen jälkeen tuote pyyhitään aluksi pois kuivalla kankaalla ja sitten iho pestään runsaalla vedellä.
- SV: Efter kontakt med huden, avlägsna först produkten med en torr trasa och tvätta sedan med mycket vatten.
- SPo 2
- ES: Lávese toda la ropa de protección después de usarla.
- CS: Veškerý ochranný oděv po použití vyperte.
- DA: Vask alle personlige værnemidler efter brug.
- DE: Die gesamte Schutzkleidung muss nach Gebrauch gewaschen werden.
- ET: Peale kasutamist kogu kaitseriietus pesta.
- EL: Ξεπλύνετε όλες τις προστατευτικές ενδυμασίες μετά τη χρήση.
- EN: Wash all protective clothing after use.
- FR: Laver tous les équipements de protection après utilisation.
- IT: Lavare tutto l'equipaggiamento di protezione dopo l'impiego.
- LV: Pēc lietošanas izmazgāt visu aizsargtērpu.
- LT: Po darbo išskalbti visus apsauginius drabužius.
- HU: Használat után minden védőruházatot ki kell mosni.
- MT: Aħsel l-ilbies protettiv wara li-tuża.
- NL: Was alle beschermende kleding na gebruik.
- PL: Uprać odzież ochronną po użyciu.
- PT: Depois da utilização do produto, lavar todo o vestuário de protecção.
- SK: Ochranný odev po aplikácii očistite.
- SL: Po uporabi oprati vso zaščitno obleko.
- FI: Kaikki suojavaatteet pestävä käytön jälkeen.
- SV: Tvätta alla skyddskläder efter användning.

## SPo 3

- ES: Tras el inicio de la combustión del producto, abandónese inmediatamente la zona tratada sin inhalar el humo.
- CS: Po vznícení přípravku nevdychujte kouř a ihned opusťte ošetřovaný prostor.
- DA: Efter antænding af produktet, undgå at indånde røgen og forlad det behandlede område øjeblikkeligt.
- DE: Nach Anzünden des Mittels Rauch nicht einatmen und die behandelte Fläche sofort verlassen.
- ET: Peale vahendi süttimist suitsu mitte sisse hingata ning käideldud alalt otsekohe lahkuda.
- EL: Μετά την ανάφλεξη του προϊόντος μην εισπνεύσετε τον καπνό και απομακρυνθείτε αμέσως από την περιοχή χρήσης.
- EN: After igniting the product, do not inhale smoke and leave the treated area immediately.
- FR: Après déclenchement de la fumigation, ne pas inhaler la fumée et quitter la zone traitée immédiatement.
- IT: Una volta iniziata la combustione, non inalare il fumo e abbandonare immediatamente la zona trattata.
- LV: Pēc augu aizsardzības līdzekļa aizdedzināšanas, neieelpot dūmus un nekavējoties atstāt apstrādāto platību.
- LT: Užsidegus neįkvėpti dūmų ir nedelsiant palikti apdorotą plotą.
- HU: A termék meggyújtása után óvakodjon a keletkező füst belélegzésétől, és azonnal hagyja el a kezelt területet.
- MT: Wara li tqabbad il-prodott, tiblax id-duhhan u warrab minnufih mill-post li jkun gie ittrattat.
- NL: Nadat u het product hebt aangestoken, mag u de rook niet inademen en moet u de behandelde ruimte onmiddellijk verlaten.
- PL: Po zapaleniu produktu nie wdychać dymu i niezwłocznie opuścić obszar poddany zabiegowi.
- PT: Depois de iniciada a fumigação do produto, não inalar os fumos e sair imediatamente da zona em tratamento.
- SK: Po zapálení přípravku, nevdychujte dym a okamžite opustite ošetrovaný priestor.
- SL: Po zažigu sredstva ne vdihavati dima in takoj zapustiti tretirano območje.
- FI: Tuotteen syttyessä vältettävä savun hengittämistä ja poistuttava käsitellyltä alueelta viipymättä.
- SV: När produkten antänts, andas inte in röken och lämna det behandlede området genast.

## SPo 4

- ES: El recipiente debe abrirse al aire libre y en tiempo seco.
- CS: Obal s přípravkem musí být otevřen ve venkovním prostředí a za sucha.
- DA: Beholderen skal åbnes udendørs og under tørre forhold.
- DE: Der Behälters muss im Freien und Trockenem geöffnet werden.



- ET: Pakend tuleb avada õues ning kuivades tingimustes.
- EL: Το δοχείο πρέπει να ανοιχθεί στο ύπαιθρο και σε συνθήκες ξηρασίας.
- EN: The container must be opened outdoors and in dry conditions.
- FR: L'emballage doit être ouvert à l'extérieur par temps sec.
- IT: L'imballaggio deve essere aperto all'esterno e in condizioni di tempo secco.
- LV: Iepakojumu atvērt ārpus telpām un sausos apstākļos.
- LT: Pakuotę atidaryti lauke, esant sausoms oro sąlygoms.
- HU: A tartályt csak a szabad levegőn, száraz időben lehet kinyitni.
- MT: Il-kontenitur għandu jinfetah f'ambjent miftuħ u xott.
- NL: De verpakking moet buiten, in droge omstandigheden, worden geopend.
- PL: Opakowanie otwierać na zewnątrz i w suchych warunkach.
- PT: Abrir a embalagem ao ar livre e com tempo seco.
- SK: Nádobu otvárajte vonku a za suchého počasia.
- SL: Embalažo odpreti na prostem in v suhih razmerah.
- FI: Pakkaus avattava ulkona kuivissa olosuhteissa.
- SV: Behållaren måste öppnas utomhus och under torra förhållanden.
- SPo 5
- ES: Ventilar las zonas/los invernaderos tratados [bien/durante un tiempo especificado/hasta que se haya secado la pulverización] antes de volver a entrar.
- CS: Před opětovným vstupem ošetřené prostory/skleníky [důkladně/uveďte dobu/do zaschnutí postřikového nánosu] vyvětrejte.
- DA: De behandlede områder/drivhuse ventileres [grundigt/eller angivelse af tid/indtil sprøjtemidlet er tørt], før man igen går ind i dem.
- DE: Vor dem Wiederbetreten ist die behandelte Fläche/das Gewächshaus (gründlich/oder Zeit angeben/bis zur Abtrocknung des Spritzbelages) zu lüften.
- ET: Õhutada käideldud alad/põhjalikult kasvuhooned/määratletud aja jooksul/enne uuesti sisenemist kuni pihustatud vahendi kuivamiseni.
- EL: Να αερίσετε τους χώρους/τα θερμοκήπια όπου χρησιμοποιήθηκαν φυτοφάρμακα [πλήρως/ή να προσδιοριστεί η χρονική περίοδος/μέχρι να στεγνώσει το προϊόν] πριν ξαναμπείτε.
- EN: Ventilate treated areas/greenhouses thoroughly/time to be specified/until spray has dried before re-entry.
- FR: Ventiler [à fond/ou durée à préciser/jusqu'au séchage de la pulvérisation] les zones/serres traitées avant d'y accéder.

- IT: **Ventilare** [a fondo/per una durata da specificare/fino all'essiccazione dello spray] le zone serre trattate prima di accedervi.
- LV: **Pirms atgriešanās rūpīgi vēdināt apstrādātās platības/siltumnīcas (norāda laiku) kamēr izsmidzinātais šķidrums nožuvīs.**
- LT: **Gerai išvėdinti apdorotus plotus/siltnamius (vėdinimo laikas turi būti nurodytas). Įeiti į apdorotus plotus leidžiama tik visiškai jiems išdžiūvus.**
- HU: **A kezelt területet/üvegházakat [alaposan/az előirt időn át/a permet felszáradásáig] szellőztesse az oda való visszatérés előtt.**
- MT: **Halli l-arja tghaddi minn dawk il-postijiet/serer li ġew ittrattati sew/specifika t-tul ta' hin/sakemm jinxef il-bexx qabel ma terġa' tidhol.**
- NL: **Voordat u opnieuw in behandelde ruimten/kassen binnengaat, moet u die [grondig ventileren/gedurende (geef de periode aan) ventileren/ventileren tot de sproeistof is opgedroogd].**
- PL: **Dokładnie wietrzyć obszar poddany zabiegowi/szklarnie/przez określony czas/Przed ponownym wejściem poczekać do wyschnięcia cieczy.**
- PT: **Arejar [bem] os locais/estufas tratados [durante (neste caso, precisar o período)/até à secagem do pulverizado] antes de neles voltar a entrar.**
- SK: **Pred ďalším vstupom dôkladne vyvetrajte ošetrovaný priestor/skleník tak, aby rozprášený roztok prípravku zaschol/uvedte potrebný čas/.**
- SL: **Pred ponovnim vstopom temeljito zračiti tretirane površine/rastlinjake/določī se čas/dokler se nanešeno sredstvo ne posuši.**
- FI: **Käsiteltyt alueet/kasvihuoneet/käsiteltyjä alueita/kasvihuoneita tuuletettava (perusteellisesti/tai täsmennetään tuuletusaika/kunnes tuote on kuivunut) ennen sinne palaamista.**
- SV: **Vädra (omsorgsfullt/eller ange tidsperiod/tills produkten torkat) före vistelse i behandlade utrymmen/växthus.'**

(d) Point 2.2 in Annex V is replaced by the following:

## 2.2. Safety precautions related to the environment (SPe)

### SPe 1

- ES: **Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos del suelo], no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (precítese la sustancia o la familia de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el tiempo o la frecuencia).**
- CS: **Za účelem ochrany podzemních vod/půdních organismů neaplikujte tento ani žádný jiný přípravek obsahující (uveďte účinnou látku nebo popřípadě skupinu účinných látek) déle/více než (uveďte určitou lhůtu nebo četnost aplikací).**
- DA: **For at beskytte [grundvandet/jordorganismer] må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv navnet på aktivstoffet eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes/ikke anvendes mere end (angiv tidsperiode eller antal behandlinger).**
- DE: **Zum Schutz von (Grundwasser/Bodenorganismen) das Mittel "...“ oder andere ... haltige Mittel (Identifizierung des Wirkstoffes oder einer Wirkstoffgruppe) nicht mehr als ... (Angabe der Anwendungshäufigkeit in einem bestimmten Zeitraum) anwenden.**
- ET: **Põhjavee/mullaorganismide kaitsmiseks mitte kasutada seda või ükskõik millist muud vahendit, mis sisaldab (määratleda vastavalt toimeaine või aine klass) rohkem kui (periood või määratletav sagedus).**

- EL: Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά/τους οργανισμούς στο έδαφος] μην χρησιμοποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιοριστεί η χρονική περίοδος ή η συχνότητα).
- EN: To protect groundwater/soil organisms do not apply this or any other product containing (identify active substance or class of substances, as appropriate) more than (time period or frequency to be specified).
- FR: Pour protéger [les eaux souterraines/les organismes du sol], ne pas appliquer ce produit ou tout autre produit contenant (préciser la substance ou la famille de substances selon le cas) plus de (fréquence à préciser).
- IT: Per proteggere [le acque sotterranee/gli organismi del suolo] non applicare questo o altri prodotti contenenti (specificare la sostanza attiva o la classe di sostanze, secondo il caso) più di (indicare la durata o la frequenza).
- LV: Lai aizsargātu gruntsūdeni/augsnes organisms, nelietot augu aizsardzības līdzekli “...” vai citu augu aizsardzības līdzekli, kurš satur “...” (norāda darbīgo vielu vai darbīgo vielu grupu) vairāk nekā ... (norāda apstrāžu skaitu noteiktā laika periodā).
- LT: Siekiant apsaugoti požeminį vandenį/dirvos organizmus nenaudoti šio ar bet kurio kito produkto, kurio sudėtyje yra (nurodyti veikliąją medžiagą ar medžiagų grupę, kaip tinka) dažniau kaip (laikas ar dažnumas turi būti nurodytas).
- HU: A talajvíz/a talaj élő szervezeteknek védelme érdekében ezt vagy (a megfelelő hatóanyag vagy anyag-soport)-ot tartalmazó bármilyen más készítményt ne használja (az előírt időtartam/gyakoriság)-nál hosszabb ideig/többször.
- MT: Sabiex tipproteġi l-ilma tal-pan/organizmi fil-ħamrija tapplikax dan il-prodott jew xi prodott iehor li jkun fil (identifika s-sustanza jew klassi ta' sustanzi attivi kif imiss) iżjed minn (speċifika ż-żmien jew il-frekwenza).
- NL: Om [het grondwater/de bodemorganismen] te beschermen mag u dit product of andere producten die (geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen) bevatten, niet langer dan gedurende (geef de tijdsduur aan) gebruiken/ten hoogste (geef de frequentie) gebruiken.
- PL: W celu ochrony wód gruntowych/organizmów glebowych nie stosować tego lub żadnego innego produktu zawierającego (określić substancję aktywną lub klasę substancji, kiedy dotyczy) nie dłużej niż (określony czas)/nie częściej niż (określona częstotliwość).
- PT: Para protecção [das águas subterrâneas/dos organismos do solo], não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha (indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas) durante mais de (período a precisar) ou mais do que (frequência a precisar).
- SK: Z dôvodu ochrany podzemnej vody nepoužívajte tento alebo iný prípravok obsahujúci (uvedte účinnú látku alebo skupinu účinných látok) dlhšie ako (upresnite obdobie alebo frekvenciu).
- SL: Zaradi zaščite podtalnice/talnih organizmov ne uporabljati tega ali drugih sredstev, ki vsebujejo (navede se aktivno snov ali skupino aktivnih snovi) več kot (navede se časovno obdobje ali število tretiranj).
- FI: (Pohjaveden/maaperän eliöiden) suojelemiseksi vältettävä tämän tai minkä tahansa muun tuotteen, joka sisältää (tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka), käyttöä useammin (ajanjakso tai käyttötiheys).
- SV: För att skydda (grundvatten/marklevande organismer), använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande (ange verksamt ämne eller grupp av ämnen) mer än (ange tidsperiod eller antal behandlingar).

## SPe 2

- ES: **Para proteger [las aguas subterráneas/los organismos acuáticos], no aplicar en suelos** (precísese la situación o el tipo de suelos).
- CS: **Za účelem ochrany podzemních vod/vodních organismů neaplikujte přípravek na půdách** (uvedte druh půdy nebo situaci).
- DA: **For at beskytte [grundvandet/organismer, der lever i vand] må dette produkt ikke anvendes** (på beskrevet jordtype eller under beskrevne forhold).
- DE: **Zum Schutz von (Grundwasser/Gewässerorganismen) nicht auf** (genaue Angabe der Bodenart oder Situation) **Böden ausbringen.**
- ET: **Põhjavee/veeorganismide kaitsmiseks mitte kasutada** (määratleda pinnasetüüp või olukord).
- EL: **Για να προστατέψετε [τα υπόγεια νερά/τους υδροβίους οργανισμούς] μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σε εδάφη** (προσδιορίστε τον τύπο του εδάφους ή τις ιδιαίτερες συνθήκες).
- EN: **To protect groundwater/aquatic organisms do not apply to** (soil type or situation to be specified) **soils.**
- FR: **Pour protéger [les eaux souterraines/les organismes aquatiques], ne pas appliquer ce produit sur** (type de sol ou situation à préciser).
- IT: **Per proteggere [le acque sotterranee/gli organismi acquatici] non applicare sul suolo** (indicare il tipo di suolo o la situazione).
- LV: **Lai aizsargātu gruntsūdeņus/ūdens organismus, nelietot** (norāda augsnes tipu vai apstākļus) **augsnēs.**
- LT: **Siekiant apsaugoti požeminį vandenį/vandens organizmus nenaudoti** (nurodyti dirvožemio tipą ar situaciją) **dirvožemiuose.**
- HU: **A talajvíz/a vízi szervesetek védelme érdekében** (az előírt talajtípus vagy helyzet) **talajokra ne használja.**
- MT: **Biex tipproteġi l-ilma tal-pjan/organizmi ta' l-ilma tapplikax f'hamrija** (speċifika t-tip ta' hamrija jew is-sitwazzjoni).
- NL: **Om [het grondwater/in het water levende organismen] te beschermen mag dit product niet worden gebruikt op** (benoem het soort bodem of geef een beschrijving ervan) **bodems.**
- PL: **W celu ochrony wód gruntowych/organizmów wodnych nie stosować na glebach** (określić typ gleby lub warunki glebowe).
- PT: **Para protecção [das águas subterrâneas/dos organismos aquáticos], não aplicar este produto em solos** (precisar a situação ou o tipo de solo).
- SK: **Z dôvodu ochrany podzemnej vody/vodných organizmov neaplikujte na** (upresnite typ pôdy alebo situáciu) **pôdu.**
- SL: **Zaradi zaščite podtalnice/vodnih organizmov ne uporabljati na** (navede se tip tal ali druge posebne razmere) **tleh.**
- FI: **(Pohjaveden/vesieliöiden) suojelemiseksi ei saa käyttää** (täsmennetään maaperätyyppi tai tilanne) **maaperään.**
- SV: **För att skydda (grundvatten/vattenlevande organismer), använd inte denna produkt på** (ange jordtyp eller markförhållande).

## SPe 3

- ES: **Para proteger [los organismos acuáticos/las plantas no objetivo/los artrópodos no objetivo/los insectos], respétese sin tratar una banda de seguridad de** (indíquese la distancia) **hasta [la zona no cultivada/las masas de agua superficial].**

- CS: Za účelem ochrany vodních organismů/necílových rostlin/necílových členovců/hmyzu dodržujte neoseřtené ochranné pásmo (uvedte vzdálenost) vzhledem k nezemědělské půdě/povrchové vodě.
- DA: Må ikke anvendes nærmere end (angiv afstand) fra [vandmiljøet, vandløb, søer m.v./ikke dyrket område] for at beskytte [organismer, der lever i vand/landlevende ikke-målorganismer, vilde planter, insekter og leddyr].
- DE: Zum Schutz von (Gewässerorganismen/Nichtzielpflanzen/Nichtzielarthropoden/Insekten) eine unbehandelte Pufferzone von (genaue Angabe des Abstandes) zu (Nichtkulturland/Oberflächengewässer) einhalten.
- ET: Veeorganismide/mittetaimsete sihtliikide/mittesihtlüljalgsete/putukate kaitsmiseks pidada kinni mittepritsitavast puhervööndist (määratleđa kaugus) põllumajanduses mittekasutatavast maast/pinna-seveekogudest.
- EL: Για να προστατέψετε [τους υδρόβιους οργανισμούς/μη στοχευόμενα φυτά/μη στοχευόμενα αρθρόποδα/ έντομα] να αφήσετε μια απέκαστη ζώνη προστασίας (προσδιορίστε την απόσταση) μέχρι [μη γεωργική γη/σώματα επιφανειακών υδάτων].
- EN: To protect aquatic organisms/non-target plants/non-target arthropods/insects respect an unsprayed buffer zone of (distance to be specified) to non-agricultural land/surface water bodies.
- FR: Pour protéger [les organismes aquatiques/les plantes non cibles/les arthropodes non cibles/les insectes], respecter une zone non traitée de (distance à préciser) par rapport à [la zone non cultivée adjacente/aux points d'eau].
- IT: Per proteggere [gli organismi acquatici/gli insetti/le piante non bersaglio/gli artropodi non bersaglio] rispettare una fascia di sicurezza non trattata di (precisare la distanza) da [zona non coltivata/corpi idrici superficiali].
- LV: Lai aizsargātu ūdens organismus/ar lietojumu nesaistītos augus/ar lietojumu nesaistītos posmkājus/kukaiņus, ievērot aizsargjoslu (norāda attālumu) līdz lauksaimniecībā neizmantojamai zemei/ūdenstilpēm un ūdenstecēm.
- LT: Siekiant apsaugoti vandens organizmus/netikslinius augalus/netikslinius nariuotakojus/vabzdžius būtina išlaikyti apsaugos zoną (nurodyti atstumą) iki ne žemės ūkio paskirties žemės/paviršinio vandens telkinių.
- HU: A vízi szervezetek/nem célzott növények/nem célzott ízeltlábúak/rovarok védelme érdekében a nem mezőgazdasági földterülettől/felszíni vizektől (az előirt távolság) távolságban tartson meg egy nem permetezett biztonsági övezetet.
- MT: Sabiex tipproteġi organiżmi ta' l-ilma/pjanti mhux immirati/artropodi/insetti mhux immirati, irrispetta żona konfini hielsa mill-bexx ta' (specifika d-distanza) minn art mhix agrikola/ghadajjar ta' l-ilma fil-wiċċ.
- NL: Om [in het water levende organismen/niet tot de doelsoorten behorende planten/niet tot de doelsoorten behorende geleedpotigen/de insecten] te beschermen mag u in een bufferzone van (geef de afstand aan) rond [niet-landbouwgrond/oppervlaktewater] niet sproeien.
- PL: W celu ochrony organizmów wodnych/roślin nie będących obiektem zwalczania/stawonogów/owadów nie będących obiektem zwalczania konieczne jest określenie strefy buforowej w odległości (określona odległość) od terenów nieużytkowanych rolniczo/zbiorników i cieków wodnych.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos/das plantas não visadas/dos insectos/artrópodes não visados], respeitar uma zona não pulverizada de (distância a precisar) em relação [às zonas não cultivadas/às águas de superfície].

- SK: Z dôvodu ochrany vodných organizmov/necielených rastlín/necielených článkonožcov/hmyzu udržiavajte medzi ošetrovanou plochou a neobhospodarovanou zónou/povrchovými vodnými plochami ochranný pás zeme v dĺžke (upresnite dĺžku).
- SL: Zaradi zaščite vodnih organizmov/neciljnih rastlin/neciljnih členonožcev/žuželk upoštevati netretiran varnostni pas (navede se razdaljo) do neketijske površine/vodne površine.
- FI: (Vesieläiden/muiden kuin torjuttavien kasvien/muiden kuin torjuttavien niveljalkaisten/hyönteisten) suojelemiseksi (muun kuin maatalousmaan/pintavesialueiden) väliin on jätettävä (täsmennetään etäisyys) ruiskuttamaton suojavyöhyke.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer/andra växter än de man avser att bekämpa/andra leddjur än de man avser att bekämpa/insekter), lämna en sprutfri zon på (ange avstånd) till (icke-jordbruksmark/vattendrag).
- SPe 4
- ES: Para proteger [los organismos acuáticos/las plantas no objetivo], no aplicar sobre superficies impermeables como el asfalto, el cemento, los adoquines, [las vías del ferrocarril] ni en otras situaciones con elevado riesgo de escorrentía.
- CS: Za účelem ochrany vodních organismů/necílových rostlin neaplikujte přípravek na nepropustný povrch, jako je asfalt, beton, dlážděný povrch, železniční trať nebo v jiných případech, kdy hrozí vysoké riziko odplavení.
- DA: Må ikke anvendes på befæstede arealer såsom asfalterede, beton-, sten- eller grusbelagte områder og veje [jernbanespor] eller på andre områder, hvorfra der er en stor risiko for run-off til omgivelserne. [For at beskytte organismer, der lever i vand/planter, man ikke ønsker at bekæmpe].
- DE: Zum Schutz von (Gewässerorganismen/Nichtzielpflanzen) nicht auf versiegelten Oberflächen wie Asphalt, Beton, Kopfsteinpflaster (Gleisanlagen) bzw. in anderen Fällen, die ein hohes Abschwemmungsrisiko bergen, ausbringen.
- ET: Veeorganismide/mittesihtliikide kaitsmiseks mitte kasutada läbilaskmatutel pindadel nagu näiteks asfalt, betoon, munakivi, raudteerööpad ning muudes oludes, kus on kõrge lekkimisohu.
- EL: Για να προστατέψετε [υδροβίους οργανισμούς/μη στοχευόμενα φυτά] να μην χρησιμοποιείται σε αδιαπέραστες επιφάνειες όπως ασφάλτο, σκυρόδεμα, λιθόστρωτα [σιδηροτροχιές] και άλλες επιφάνειες με υψηλό κίνδυνο απορροής.
- EN: To protect aquatic organisms/non-target plants do not apply on impermeable surfaces such as asphalt, concrete, cobblestones, railway tracks and other situations with a high risk of run-off.
- FR: Pour protéger [les organismes aquatiques/les plantes non cibles], ne pas appliquer sur des surfaces imperméables telles que le bitume, le béton, les pavés, [les voies ferrées] et dans toute autre situation où le risque de ruissellement est important.
- IT: Per proteggere [gli organismi acquatici/le piante non bersaglio] non applicare su superfici impermeabili quali bitume, cemento, acciottolato, [binari ferroviari] e negli altri casi ad alto rischio di deflusso superficiale.
- LV: Lai aizsargātu ūdens organismus/ar lietojumu nesaistītos augus, nelietot augu aizsardzības līdzekli uz necaurīdīgās virsmas, piemēram, asfalta, betona, bruģa, sliekšņu ceļiem, un citās vietās ar augstu noteces risku.
- LT: Siekiant apsaugoti vandens organizmus/netikslinius augalus nenaudoti ant nepralaidžių paviršių tokių kaip asfaltas, betonas, grindinio akmenys, geležinkelio bėgių ar kitose situacijose, kuriuose didelė nuotėkio tikimybė.

- HU: A vízi szervezetek/nem célzott növények védelme érdekében a vizet nem áteresztő felületeken (pl. aszfalt, beton, utcakövezet, vasúti pályák és az elfolyás egyéb veszélye esetén) ne alkalmazza.
- MT: Biex tippoteġi organiżmi ta' l-ilma/pjanti mhux immirati tapplikax fuq uċuh impermeabbli bħal l-asfalt, konkrit, ċangaturi, linji tal-ferrovija u sitwazzjonijiet oħra b'riskju kbir ta' skul.
- NL: Om [in het water levende organismen/niet tot de doelsoorten behorende planten] te beschermen mag u dit product niet gebruiken op ondoordringbare oppervlakken, zoals asfalt, beton [./en] kasseien [en spoorlijnen,] of op andere plaatsen waar het product gemakkelijk kan wegstromen.
- PL: W celu ochrony organizmów wodnych/roślin nie będących obiektem zwalczania nie stosować na nieprzepuszczalnych powierzchniach, takich jak: asfalt, beton, bruk, torowiska i innych przy-padkach, gdy istnieje wysokie ryzyko spływania cieczy.
- PT: Para protecção [dos organismos aquáticos/das plantas não visadas], não aplicar este produto em superfícies impermeáveis, como asfalto, betão, empedrados [ou linhas de caminho-de-ferro], nem em qualquer outra situação em que o risco de escorrimentos seja elevado.
- SK: Z dôvodu ochrany vodných organizmov/necielených rastlín neaplikujte na nepriepustné povrchy, ako je asfalt, betón, dlažobné kocky, koľajnice a iné povrchy, pri ktorých je zvýšené riziko stekania vody.
- SL: Zaradi zaščite vodnih organizmov/neciljnih rastlin ne uporabljati na neprepustnih površinah kot so asfalt, beton, tlak, železniški tiri in drugih površinah, kjer je velika nevarnost odtekanja.
- FI: (Vesieliöiden/muiden kuin torjuttavien kasvien) suojelemiseksi ei saa käyttää läpäisemättömillä pinnoilla, kuten asvaltilla, betonilla, katukivillä, (rautatiekiskoilla) ja muissa tilanteissa, joissa on suuri huuhtoutumisen vaara.
- SV: För att skydda (vattenlevande organismer/andra växter än de man avser att bekämpa), använd inte denna produkt på hårdgjorda ytor såsom asfalt, betong, kullersten, (järnvägsspår) och andra ytor med hög risk för avrinning.
- SPe 5
- ES: Para proteger [las aves/los mamíferos silvestres], el producto debe incorporarse completamente al suelo; asegurarse de que se incorpora al suelo totalmente al final de los surcos.
- CS: Za účelem ochrany ptáků/volně žijících savců musí být přípravek zcela zapraven do půdy; zajistěte, aby byl přípravek zcela zapraven do půdy také na konci výsevních nebo výsadbových řádků.
- DA: For at beskytte [fugle/vilde pattedyr] skal produktet omhyggeligt graves ned i jorden. Sørg for, at produktet også er helt tildækket for enden af rækkerne.
- DE: Zum Schutz von (Vögeln/wild lebenden Säugetieren) muss das Mittel vollständig in den Boden eingearbeitet werden; es ist sicherzustellen, dass das Mittel auch am Ende der Pflanz- bzw. Saatreihen vollständig in den Boden eingearbeitet wird.
- ET: Lindude/metsloomade kaitsmiseks peab vahend täielikult mullaga ühinema; tagada vahendi täielik ühinemine ka ridade lõpus.
- EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια θηλαστικά] το προϊόν πρέπει να καλυφθεί πλήρως από το έδαφος. Βεβαιωθείτε πως το προϊόν έχει καλυφθεί πλήρως στις άκρες των αυλακιών.
- EN: To protect birds/wild mammals the product must be entirely incorporated in the soil; ensure that the product is also fully incorporated at the end of rows.
- FR: Pour protéger [les oiseaux/mammifères sauvages], le produit doit être entièrement incorporé dans le sol; s'assurer que le produit est également incorporé en bout de sillons.

- IT: Per proteggere [gli uccelli/i mammiferi selvatici] il prodotto deve essere interamente incorporato nel terreno; assicurarsi che il prodotto sia completamente incorporato in fondo al solco.
- LV: Lai aizsargātu putnus/savvaļas zīdītājus, augu aizsardzības līdzekli pilnībā iestrādāt augsnē; nodrošināt līdzekļa pilnīgu iestrādi augsnē arī kultūraugu rindu galos.
- LT: Siekiant apsaugoti paukščius/laukinius gyvūnus būtina produktą visiškai įterpti į dirvą, užtikrinti, kad produktas būtų visiškai įterptas vagų gale.
- HU: A madarak/vadon élő emlősök védelme érdekében a terméket teljes egészében be kell dolgozni a talajba; ügyeljen arra, hogy az anyag a sorok végén is teljes egészében be legyen dolgozva.
- MT: Sabiex tipproteġi għasafar/mammiferi selvaġġi l-prodott għandu jkun inkorporat għal kollox fil-hamrija; żgura li l-prodott ikun ukoll inkorporat għal kollox ftarf ir-raddi.
- NL: Om [de vogels/de wilde zoogdieren] te beschermen moet het product volledig in de bodem worden ondergewerkt; zorg ervoor dat het product ook aan het voorend is ondergewerkt.
- PL: W celu ochrony ptaków/dzikich ssaków produkt musi być całkowicie przykryty glebą; zapewnić że produkt jest również całkowicie przykryty na końcach rzędów.
- PT: Para protecção [das aves/dos mamíferos selvagens], incorporar totalmente o produto no solo, incluindo no final dos sulcos.
- SK: Z dôvodu ochrany vtákov/dívo žijúcich cicavcov sa musí všetok prípravok zakryť pôdou. Presvedčte sa, či je prípravok dobre zakrytý pôdou aj na konci brázdy.
- SL: Zaradi zaščite ptic/divjih vrst sesalcev je treba sredstvo popolnoma vdelati v tla; zagotoviti, da je sredstvo v celoti vdelano v tla tudi na koncih vrst.
- FI: (Lintujen/luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi tuote on sekoitettava maaperään; varmistettava, että tuote sekoituu maaperään täysin myös vakojen päässä.
- SV: För att skydda (fåglar/vilda däggdjur) måste produkten nedmyllas helt och hållet i jorden; se till att produkten även nedmyllas helt i slutet av raderna.
- SPe 6
- ES: Para proteger [las aves/los mamíferos silvestres], recójase todo derrame accidental.
- CS: Za účelem ochrany ptáků/volně žijících savců odstraňte rozsypaný nebo rozlitý přípravek.
- DA: For at beskytte [fugle/vilde pattedyr] skal alt spildt produkt fjernes.
- DE: Zum Schutz von (Vögeln/wild lebenden Säugetieren) muss das verschüttete Mittel beseitigt werden.
- ET: Lindude/metsloomade kaitsmiseks kõrvaldada mahavalgunud vahend.
- EL: Για να προστατέψετε [πουλιά/άγρια ζώα] μαζέψτε όσο προϊόν έχει χυθεί κατά λάθος.
- EN: To protect birds/wild mammals remove spillages.
- FR: Pour protéger [les oiseaux/les mammifères sauvages], récupérer tout produit accidentellement répandu.
- IT: Per proteggere [gli uccelli/i mammiferi selvatici] recuperare il prodotto fuoriuscito accidentalmente.



- LV: Lai aizsargātu putnus/savvaļas zīdītājus, novērst izšlakstīšanos.
- LT: Siekiant apsaugoti paukščius/laukinius gyvūnus pašalinti pabiras ar išsilejusį produktą.
- HU: A madarak/vadon élő emlősök védelme érdekében távolítsa el a véletlenül kiömlött anyagot.
- MT: Nèhhi kull tixrid biex tipproteġi l-ghasafar/mammiferi selvaġġi.
- NL: Om [de vogels/de wilde zoogdieren] te beschermen moet u gemorst product verwijderen.
- PL: W celu ochrony ptaków/dzikich ssaków usuwać rozlany/rozsypany produkt.
- PT: Para protecção [das aves/dos mamíferos selvagens], recolher todo o produto derramado.
- SK: Z dôvodu ochrany vtákov/divo žijúcich cicavcov odstráňte náhodne rozsypaný prípravok.
- SL: Zaradi zaščite ptic/divjih vrst sesalcev odstraniti razsuto sredstvo.
- FI: Lintujen/luonnonvaraisten nisäkkäiden) suojelemiseksi ympäristöön vahingossa levinnyt tuote poistettava.
- SV: För att skydda (fåglar/vilda däggdjur), avlägsna spill.
- SPe 7
- ES: No aplicar durante el período de reproducción de las aves.
- CS: Neaplikujte v době hnízdění ptáků.
- DA: Må ikke anvendes i fuglenes yngletid.
- DE: Nicht während der Vogelbrutzeit anwenden.
- ET: Mitte kasutada lindude pesitsusperioodil.
- EL: Να μην χρησιμοποιείται κατά την περίοδο αναπαραγωγής των πουλιών.
- EN: Do not apply during the bird breeding period.
- FR: Ne pas appliquer durant la période de reproduction des oiseaux.
- IT: Non applicare durante il periodo di riproduzione degli uccelli.
- LV: Nelietot putnu vairošanās periodā.
- LT: Nenaudoti paukščių veisimosi laikotarpiu.
- HU: A madarak költési időszaka alatt nem alkalmazható.
- MT: Tapplikax matul it-tberrik ta' l-ghasafar.
- NL: Niet gebruiken tijdens de vogelbroedperiode.
- PL: Nie stosować w okresie rozrodczym ptaków.
- PT: Não aplicar este produto durante o período de reprodução das aves.

- SK: Neaplikujte v čase rozmnožovania vtákov.
- SL: Ne tretirati v času valjenja ptic.
- FI: Ei saa käyttää lintujen lisääntymisaikaan.
- SV: Använd inte denna produkt under fåglarnas häckningsperiod.
- SPe 8
- ES: Peligroso para las abejas./Para proteger las abejas y otros insectos polinizadores, no aplicar durante la floración de los cultivos./No utilizar donde haya abejas en pecoreo activo./Retírense o cúbranse las colmenas durante el tratamiento y durante (indíquese el tiempo) después del mismo./No aplicar cuando las malas hierbas estén en floración./Elimínense las malas hierbas antes de su floración./No aplicar antes de (indíquese el tiempo).
- CS: Nebezpečný pro včely./Za účelem ochrany včel a jiných hmyzích opylovačů neaplikujte na kvetoucí plodiny./Neaplikujte na místech, na nichž jsou včely aktivní při vyhledávání potravy./Úly musí být během aplikace a po aplikaci (uveďte dobu) přemístěny nebo zakryty./Neaplikujte, jestliže se na pozemku vyskytují kvetoucí plevely./Plevely odstraňte před jejich kvetením./Neaplikujte před (uveďte dobu).
- DA: Farligt for bier./For at beskytte bier og andre bestøvende insekter må dette produkt ikke anvendes i blomstrende afgrøder./Må ikke anvendes i biernes flyvetid./Tildæk eller flyt bikuber i behandlingsperioden og i (nævn antal timer/dage) efter behandlingen./Må ikke anvendes i nærheden af blomstrende ukrudt./Fjern ukrudt inden blomstring./Må ikke anvendes inden (tidspunkt).
- DE: Bienengefährlich./Zum Schutz von Bienen und anderen bestäubenden Insekten nicht auf blühende Kulturen aufbringen./Nicht an Stellen anwenden, an denen Bienen aktiv auf Futtersuche sind./Bienenstöcke müssen während der Anwendung und für (Angabe der Zeit) nach der Behandlung entfernt oder abgedeckt werden./Nicht in Anwesenheit von blühenden Unkräutern anwenden./Unkräuter müssen vor dem Blühen entfernt werden./Nicht vor (Angabe der Zeit) anwenden.
- ET: Mesilastele ohtlik/Mesilaste ning muude tolmlevate putukate kaitsmiseks mitte kasutada põllumajanduskultuuride õitsemise ajal/Mitte kasutada aktiivsel korjealal/Kasutamise ajaks ning (määratleda aeg) peale töötlemist tarud eemaldada või katta kinn/Õitseva umbrohu olemasolu korral mitre kasutada/Umbrohi enne õitsemist eemaldada/Mitte kasutada enne (määratleda aeg).
- EL: επικίνδυνο για τις μέλισσες. Για να προστατέψετε τις μέλισσες και άλλα έντομα επικονίασης μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε καλλιέργειες κατά την ανθοφορία./Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο που οι μέλισσες συλλέγουν γύρη./Απομακρύνετε ή καλύψτε τις κυψέλες κατά τη χρήση του προϊόντος και επί (αναφέρατε το χρόνο) μετά τη χρήση./Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κατά την περίοδο ανθοφορίας ζιζανίων./Απομακρύνετε τα ζιζάνια πριν από την ανθοφορία./Μην το χρησιμοποιείτε πριν (αναφέρατε το χρόνο).
- EN: Dangerous to bees./To protect bees and other pollinating insects do not apply to crop plants when in flower./Do not use where bees are actively foraging./Remove or cover beehives during application and for (state time) after treatment./Do not apply when flowering weeds are present./Remove weeds before flowering./Do not apply before (state time).
- FR: Dangereux pour les abeilles./Pour protéger les abeilles et autres insectes pollinisateurs, ne pas appliquer durant la floraison./Ne pas utiliser en présence d'abeilles./Retirer ou couvrir les ruches pendant l'application et (indiquer la période) après traitement./Ne pas appliquer lorsque des adventices en fleur sont présentes./Enlever les adventices avant leur floraison./Ne pas appliquer avant (indiquer la date).
- IT: Pericoloso per le api./Per proteggere le api e altri insetti impollinatori non applicare alle colture al momento della fioritura./Non utilizzare quando le api sono in attività./Rimuovere o coprire gli alveari durante l'applicazione e per (indicare il periodo) dopo il trattamento./Non applicare in presenza di piante infestanti in fiore./Eliminare le piante infestanti prima della fioritura./Non applicare prima di (indicare il periodo).

- LV: Bīstams bitēm. Lai aizsargātu bites un citus apputeksnētājus, nelietot kultūraugu ziedēšanas laikā. Nelietot vietās, kur bites aktīvi meklē barību. Bišu stropus pārvietot vai pārsegt augu aizsardzības līdzekļa smidzināšanas laikā un ... (norāda uz cik ilgu laiku) pēc smidzināšanas darba beigām. Nelietot platībās, kurās ir ziedošas nezāles. Atparkot nezāles pirms ziedēšanas. Nelietot pirms ... (norāda laiku).
- LT: Pavojingas bitėms/Siekiant apsaugoti bites ir kitus apdulkinančius vabzdžius nenaudoti augalų žydėjimo metu/Nenaudoti bičių aktyvaus maitinimosi metu/Pašalinti ar uždengti bičių avilius purškimo metu ar (nurodyti laiką) po purškimo./Nenaudoti kai yra žydinčių piktžolių/Sunaikinti piktžolės iki jų žydėjimo/Nenaudoti iki (nurodyti laiką).
- HU: Méhekre veszélyes/A méhek és egyéb beporzást végző rovarok védelme érdekében virágzási időszakban nem alkalmazható/Méhek aktív táplálékszerzési időszaka idején nem alkalmazható/Az alkalmazás idejére és a kezelés után (megadott időszak) ideig távolítsa el vagy fedje be a méhkap-tárakat/Virágzó gyomnövények jelenléte esetén nem alkalmazható/Virágzás előtt távolítsa el a gyomnövényeket/(megadott időpont) előtt nem alkalmazható.
- MT: Perikoluż ghan-nahal/Sabiex thares in-nahal u insetti oħra tad-dakra tapplikax fuq uċuħ tar-raba' meta jkunu bil-fjur/Tużax fejn in-nahal ikun qed jirgħa sew/Nehħi jew aġħtti l-ġarar tan-nahal waqt l-applikazzjoni u għal (specifika l-ħin) wara t-trattament/Tapplikax meta jkun hemm haħix hażin bil-fjur/Nehħi l-haħix hażin qabel ma jwarrad/Tapplikax qabel (specifika l-ħin).
- NL: Gevaarlijk voor bijen./Om de bijen en andere bestuivende insecten te beschermen mag u dit product niet gebruiken op in bloei staande gewassen./Gebruik dit product niet op plaatsen waar bijen actief naar voedsel zoeken./Verwijder of bedek bijenkorven tijdens het gebruik van het product en gedurende (geef de tijdsduur aan) na de behandeling./Gebruik dit product niet in de buurt van in bloei staand onkruid./Verwijder onkruid voordat het bloeit./Gebruik dit product niet vóór (geef de datum of de periode aan).
- PL: [Niebezpieczne dla pszczół/W celu ochrony pszczół i innych owadów zapylających nie stosować na rośliny uprawne w czasie kwitnienia/Nie używać w miejscach gdzie pszczoły mają pożytek/Usuwać lub przykrywać ule podczas zabiegu i przez (określić czas) po zabiegu/Nie stosować kiedy występują kwitnące chwasty/Usuwać chwasty przed kwitnieniem/Nie stosować przed (określić czas).
- PT: Perigoso para as abelhas./Para protecção das abelhas e de outros insectos polinizadores, não aplicar este produto durante a floração das culturas./Não utilizar este produto durante o período de presença das abelhas nos campos./Remover ou cobrir as colmeias durante a aplicação do produto e durante (indicar o período) após o tratamento./Não aplicar este produto na presença de infestantes em floração./Remover as infestantes antes da floração./Não aplicar antes de (critério temporal a precisar).
- SK: Nebezpečný pre včely/Z dôvodu ochrany včiel a iného opeľujúceho hmyzu neaplikujte na plodiny v čase kvetu/Nepoužívajte, keď sa v okolí nachádzajú včely/Počas aplikácie a (uvedte čas) po aplikácii úle prikryte alebo presuňte na iné miesto/Neaplikujte, keď sa v okolí nachádzajú kvitnúce buriny/Odstráňte buriny pred kvitnutím/Neaplikujte pred (uvedte čas).
- SL: Nevarno za čebele./Zaradi zaščite čebel in drugih žuželk oprashačevalcev ne tretirati rastlin med cvetenjem./Ne tretirati v času paše čebel./Med tretiranjem in (navede se časovno obdobje) po tretiranju odstraniti ali pokriti čebelje panje./Ne tretirati v prisotnosti cvetočega plevela./Odstraniti plevel pred cvetenjem./Ne tretirati pred (navede se časovno obdobje).
- FI: Vaarallista mehiläisille./Mehiläisten ja muiden pölyttävien hyönteisten suojelemiseksi ei saa käyttää viljelykasvien kukinta-aikaa./Ei saa käyttää aikana, jolloin mehiläiset lentävät aktiivisesti./Mehiläispesät poistettava tai suojattava levittämisen ajaksi ja (aika) ajaksi käsittelyn jälkeen./Ei saa käyttää, jos alueella on kukkivia rikkakasveja./Poista rikkakasvit ennen kukinnan alkua./Ei saa käyttää ennen (aika).
- SV: Farligt för bin./För att skydda bin och andra pollinerande insekter, använd inte denna produkt på blommande gröda./Får inte användas där bin aktivt söker efter föda./Avlägsna eller täck över bikupor under behandling och under (ange tidsperiod) efter behandling./Använd inte denna produkt då det finns blommande ogräs./Avlägsna ogräs före blomning./Använd inte denna produkt före (ange tidsperiod).

(e) Point 2.3 in Annex V is replaced by the following:

**2.3. Safety precautions related to good agricultural practice**

SPa 1

- ES: **Para evitar la aparición de resistencias, no aplicar este producto ni ningún otro que contenga (indíquese la sustancia activa o la clase de sustancias, según corresponda) más de (indíquese el número de aplicaciones o el plazo).**
- CS: **K zabránění vzniku rezistence neaplikujte tento ani žádný jiný přípravek, který obsahuje (uvedte účinnou látku nebo popřípadě skupinu účinných látek) více/déle než (uvedte četnost aplikací nebo lhůtu).**
- DA: **For at undgå udviklingen af resistens må dette produkt eller andre produkter, der indeholder (angiv aktivstof eller gruppe af aktivstoffer), kun anvendes/ikke anvendes mere end (i tidsperioden eller antal gange).**
- DE: **Zur Vermeidung einer Resistenzbildung darf dieses oder irgendein anderes Mittel, welches (entsprechende Benennung des Wirkstoffes oder der Wirkstoffgruppe) enthält, nicht mehr als (Angabe der Häufigkeit oder der Zeitspanne) ausgebracht werden.**
- ET: **Resistentsuse tekkimise vältimiseks seda või ükskõik millist muud vahendit mitte kasutada rohkem kui (kasutamiskordade arv või määratletav periood), mis sisaldab (määratleda vastavalt toimeaine või ainete liiki).**
- EL: **Προκειμένου να μην αναπτυχθεί αντίσταση μην χρησιμοποιείτε αυτό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν που περιέχει (προσδιορίστε τη δραστική ουσία ή την κατηγορία των ουσιών αναλόγως) περισσότερο από (να προσδιορίσετε η συχνότητα) φορές.**
- EN: **To avoid the build-up of resistance do not apply this or any other product containing (identify active substance or class of substances, as appropriate) more than (number of applications or time period to be specified).**
- FR: **Pour éviter le développement de résistances, ne pas appliquer ce produit ou tout autre contenant (préciser la substance ou la famille de substances selon le cas) plus de (nombre d'applications ou durée à préciser).**
- IT: **Per evitare l'insorgenza di resistenza non applicare questo o altri prodotti contenenti (indicare la sostanza attiva o la classe di sostanze, a seconda del caso) più di (numero di applicazioni o durata da precisare).**
- LV: **Lai izvairītos no rezidences veidošanās, nelietot šo vai jebkuru citu augu aizsardzības līdzekli, kurš satur ... (norāda darbīgās vielas vai darbīgo vielu grupas nosaukumu) vairāk nekā ... (norāda apstrāžu skaitu vai laiku).**
- LT: **Siekiant išvengti atsparumo išsivystymo, nenaudoti šio produkto ar kito produkto, kurio sudėtyje yra (nurodyti veikliąją medžiagą ar medžiagų grupę) dažniau kaip (nurodyti apdorojimų skaičių arba laikotarpį).**
- HU: **Rezisztancia kialakulásának elkerülése érdekében ezt vagy (a megfelelő hatóanyag vagy anyagscsoport)-ot tartalmazó bármilyen más készítményt ne használja (az előírt kezelésszám vagy időszakok)-nál többször/hosszabb ideig.**
- MT: **Sabiex tevita li tinbena rezistenza tapplikax dan jew xi prodott iehor li jkun fih (identifika s-sustanza jew klassi ta' sustanzi attivi kif imiss) aktar minn (l-ghadd ta' applikazzjonijiet jew il-hin li ghandu jkun speċifikat)**
- NL: **Om resistentieopbouw te voorkomen mag u dit product of andere producten die (geef naar gelang van het geval de naam van de werkzame stof of van de categorie werkzame stoffen) bevatten, niet vaker gebruiken dan (geef het aantal toepassingen aan)/niet langer gebruiken dan (geef de tijdsduur aan).**
- PL: **W celu uniknięcia powstawania odporności nie stosować tego lub żadnego innego produktu zawierającego (określić substancję aktywną lub klasę substancji, kiedy dotyczy) nie dłużej niż (określony czas)/nie częściej niż (określona częstotliwość).**

- PT: **Para evitar o desenvolvimento de resistências, não aplicar este produto ou qualquer outro que contenha** (indicar, consoante o caso, a substância activa ou a família de substâncias activas) **mais de** (número ou período de aplicações a precisar).
- SK: **Na zabránenie vzniku rezistencie neaplikujte tento alebo iný prípravok obsahujúci** (uvedte účinnú látku alebo skupinu látok) **dlhšie ako** (upresnite počet aplikácií alebo časový úsek).
- SL: **Zaradi preprečevanja nastanka odpornosti ne uporabljati tega ali drugih sredstev, ki vsebujejo** (navede se aktivno snov ali skupino aktivnih snovi) **več kot** (navede se časovno obdobje ali število tretiranj).
- FI: **Resistenssin kehittymisen estämiseksi ei saa käyttää tätä tai mitä tahansa muuta tuotetta, joka sisältää** (tapauksen mukaan tehoaine tai aineluokka), **käyttöö useammin** (käyttöiheys).
- SV: **För att undvika utveckling av resistens använd inte denna produkt eller andra produkter innehållande** (ange verksamt ämne eller grupp av ämnen) **mer än** (ange antal behandlingar eller tidsperiod).

(f) Point 2.4 in Annex V is replaced by the following:

#### 2.4. Specific safety precautions for rodenticides (SPr)

##### SPr 1

- ES: **Los cebos deben colocarse de forma que se evite el riesgo de ingestión por otros animales. Asegurar los cebos de manera que los roedores no puedan llevárselos.**
- CS: **Nástrahy musí být kladený tak, aby se minimalizovalo riziko požití jinými zvířaty. Zabezpečte nástrahy, aby nemohly být hlodavci rozvlékány.**
- DA: **Produktet skal anbringes på en sådan måde, at risikoen for, at andre dyr kan indtage produktet, formindskes mest muligt. F.eks. ved at produktet anbringes inde i en kasse med små indgangshuller til gnaverne eller inde i gnavernes eget gangsystem. Pas på, at produkt i blokform ikke kan flyttes væk af de gnavere, der skal bekæmpes.**
- DE: **Die Köder verdeckt und unzugänglich für andere Tiere ausbringen. Köder sichern, so dass ein Verschleppen durch Nagetiere nicht möglich ist.**
- ET: **Peibutussööt tuleb ohutult ladustada selliselt, et minimeerida teiste loomade poolt tarbimise ohtu. Peibutussöödabriketid kindlustada selliselt, et närilised neid ära vedada ei saaks.**
- EL: **Τα δολώματα θα πρέπει να τοποθετηθούν με τρόπο τέτοιο που να ελαχιστοποιηθεί η πιθανότητα να καταναλωθούν από άλλα ζώα. Ασφαλίστε τα δολώματα έτσι ώστε να μην μπορούν να τα παρασύρουν τα τρωκτικά.**
- EN: **The baits must be securely deposited in a way so as to minimise the risk of consumption by other animals. Secure bait blocks so that they cannot be dragged away by rodents.**
- FR: **Les appâts doivent être disposés de manière à minimiser le risque d'ingestion par d'autres animaux. Sécuriser les appâts afin qu'ils ne puissent pas être emmenés par les rongeurs.**
- IT: **Le esche devono essere disposte in modo da minimizzare il rischio di ingerimento da parte di altri animali. Fissare le esche in modo che non possano essere trascinate via dai roditori.**
- LV: **Ēsmu ejā ievietot tā, lai, tā nebūtu pieejama citiem dzīvniekiem. Ēsmu nostiprināt, lai grauzēji to nevarētu aizvilkt.**
- LT: **Jaukas turi būti saugiai išdėstytas taip, kad sumažėtų rizika kitiems gyvūnams jų vartoti. Jauko blokai turi būti taip saugomi, kad graužikai negalėtų jų išstampyti.**
- HU: **A csalétket úgy kell biztonságosan kihelyezni, hogy a lehető legkisebb legyen annak a veszélye, hogy abból más állatok is fogyasztanak. A csalétket úgy kell rögzíteni, hogy azt a rágcsálók ne hurcolhassák el.**

- MT: Il-lixki ghandhom jitqeghdu hekk li jitnaqqas ir-riskju li jkunu mittiekla minn animali oħrajn. Orbot il-blokki tal-lixka sew fejn ikunu biex ma' jġiux mkaxkra minn fuq il-post minn rodenti.
- NL: De lokmiddelen moeten zo worden geplaatst dat het risico dat andere dieren ervan eten zoveel mogelijk wordt beperkt. Maak de blokjes stevig vast, zodat ze niet door de knaagdieren kunnen worden weggeslept.
- PL: Przynęty muszą być rozłożone w taki sposób, aby zminimalizować ryzyko zjedzenia przez inne zwierzęta. Zabezpieczyć przynętę w ten sposób, aby nie mogła zostać wywleczona przez gryzonie.
- PT: Colocar os iscos de modo a minimizar o risco de ingestão por outros animais. Fixar os iscos, para que não possam ser arrastados pelos roedores.
- SK: Návnady sa musia umiestniť tak, aby sa k nim nedostali iné zvieratá. Zabezpeďte návnady tak, aby ich hlodavce nemohli odtiahnuť.
- SL: Vabe je treba nastaviti varno, tako da je tveganje zaužitja za druge živali minimalno. Zavarovati vabe tako, da jih glodalci ne morejo raznesti.
- FI: Syötit on sijoitettava siten, että ne eivät aiheuta riskiä muille eläimille. Syötit on kiinnitettävä siten, että jyr sijät eivät saa vietyä niitä mukanaan.
- SV: Betena måste placeras så att andra djur inte kan förtära dem. Förankra betena så att de inte kan släpas iväg av gnagare.
- SPr 2
- ES: La zona tratada debe señalizarse durante el tratamiento. Debe advertirse del riesgo de intoxicación (primaria o secundaria) por el anticoagulante así como del antídoto correspondiente.
- CS: Plocha určená k ošetření musí být během ošetřování označena. Je třeba upozornit na nebezpečí otravy (primární nebo sekundární) antikoagulantem a uvést protijed.
- DA: Det behandlede område skal afmærkes i behandlingsperioden. Faren for forgiftning (primær eller sekundær) ved indtagelse af antikoaguleringsmidler, samt modgiften herfor, skal nævnes på opslag.
- DE: Die zu behandelnde Fläche muss während der Behandlungszeit markiert sein. Die Gefahr der (primären oder sekundären) Vergiftung durch das Antikoagulans und dessen Gegenmittel sollte erwähnt werden.
- ET: Käideldud ala tuleb käitlemisperioodiks märgistada. Antikoagulandi mürgituse (esmane või teisene) oht ning selle vastane antidoot peab olema ära mainitud.
- EL: Η περιοχή στην οποία έχει χρησιμοποιηθεί το προϊόν πρέπει να έχει σημαδευτεί κατά την περίοδο χρήσης. Θα πρέπει να αναφέρεται ο κίνδυνος (πρωτογενούς ή δευτερογενούς) δηλητηρίασης από το αντιπηκτικό καθώς και το αντίδοτο σε περίπτωση δηλητηρίασης.
- EN: Treatment area must be marked during the treatment period. The danger from being poisoned (primary or secondary) by the anticoagulant and the antidote against it should be mentioned.
- FR: La zone de traitement doit faire l'objet d'un marquage pendant la période de traitement. Le risque d'empoisonnement (primaire ou secondaire) par l'anticoagulant, ainsi que son antidote doivent être mentionnés.
- IT: Durante il trattamento la zona interessata deve essere chiaramente segnalata. Il pericolo di avvelenamento (primario o secondario) dovuto all'anticoagulante deve essere evidenziato assieme al relativo antidoto.
- LV: Apstrādes laikā apstrādājamo platību marķēt. Norādīt saindēšanās (primārās vai sekundārās) apdraudējumu ar antikoagulantu un tā antidotu.
- LT: Apdorojami plotai turi būti pažymėti visą apdorojimo laikotarpį. Turi būti paminėtas apsinuodijimo antikoaguliantu pavojus (tiesioginis ar netiesioginis) ir nurodytas priešnuodis.

- HU: A kezelt területet a kezelés ideje alatt külön jelöléssel kell megjelölni. A jelölésben fel kell hívni a figyelmet a véralvadást gátló szertől való mérgeződés veszélyére és annak ellenszerére.
- MT: Il-post ittrattat għandu jkun immarkat filwaqt li jkun qiegħed jiġi ittrattat. Għandu jissewma l-periklu ta' avvelenament (primarju jew sekondarju) bl-antikoagulant u l-antidotu tiegħu.
- NL: De behandelde zone moet tijdens de verdelgingsperiode worden gemarkeerd. Het risico van een (primaire of secundaire) vergiftiging door het antistollingsmiddel moet worden vermeld, alsmede het tegengif.
- PL: Obszar poddany zabiegowi musi być oznakowany podczas zabiegu. Niebezpieczeństwo zatrucia (pierwotnego lub wtórnego) antykoagulantem i antydotum powinno być wyszczególnione.
- PT: Durante o período de tratamento, marcar a zona, com menção ao perigo de envenenamento (primário ou secundário) pelo anticoagulante e indicação do antídoto deste último.
- SK: Ošetrovaná plocha sa počas ošetrovania musí označiť. Musí sa uviesť nebezpečenstvo možnej otravy (primárnej alebo sekundárnej) antikoagulantami a protilátky.
- SL: Tretirano območje je treba v času tretiranja označiti. Navesti je treba nevarnost zastrupitve (neposredne ali posredne) z antikoagulantni in ustrezne antidote.
- FI: Käsiteltävä alue on merkittävä käsittelyaikana. Antikoagulantin aiheuttama myrkytysvaara (primaarinen tai sekundaarinen) ja vasta-aine mainittava.
- SV: Det behandlade området skall markeras under behandlingsperioden. Faran för förgiftning (primär eller sekundär) av antikoagulanten samt motgift skall anges.
- SPR 3
- ES: Durante el tratamiento, los roedores muertos deben retirarse diariamente de la zona tratada. No tirarlos en cubos de basura ni en vertederos.
- CS: Mrtvé hlodavce během doby použití přípravku denně odstraňujte. Neodkládejte je do nádob na odpadky ani na smetiště.
- DA: Døde gnavere skal fjernes fra behandlingsområdet hver dag. Anbring ikke de døde gnavere i åbne affaldsbeholdere.
- DE: Tote Nager während der Einsatzperiode täglich entfernen. Nicht in Müllbehältern oder auf Müllkippen entsorgen.
- ET: Surnud närilised tuleb eemaldada käitlemisalalt käitlemise ajal iga päev. Mitte panna prügikastidesse või prügi mahapaneku kohtadesse.
- EL: Τα νεκρά τρωκτικά πρέπει να απομακρύνονται καθημερινά από την περιοχή χρήσης σε όλη τη διάρκεια χρησιμοποίησης του προϊόντος. Να μην τοποθετούνται σε κάδους απορριμμάτων ούτε σε σακούλες σκουπιδιών.
- EN: Dead rodents must be removed from the treatment area each day during treatment. Do not place in refuse bins or on rubbish tips.
- FR: Les rongeurs morts doivent être retirés quotidiennement de la zone de traitement pendant toute la période du traitement. Ne pas les jeter dans les poubelles ni les décharges.
- IT: I roditori morti devono essere rimossi quotidianamente dalla zona del trattamento per tutta la durata dello stesso e non devono essere gettati nei rifiuti o nelle discariche.
- LV: Apstrādes laikā beigtos grauzējus no apstrādātās platības aizvākt katru dienu. Neizmest tos atkritumu tvertnēs vai kaudzēs.
- LT: Žuvę graužikai turi būti surenkami iš apdoroto ploto kiekvieną dieną viso naikinimo metu. Nemesti į šiukšlių dėžes arba sąvartynus.

- HU: **Az elhullott rágcsálókát a kezelés alatt naponta el kell távolítani a kezelt területről. A tetemeiket tilos hulladéktartályban vagy hulladéklerakóban elhelyezni.**
- MT: **Għandhom jitnehhew kuljum ir-rodenti mejta mill-post ittrattat. Tarmihomx f'kontenituri taż-żibel jew fuq il-miżbliet.**
- NL: **Tijdens de verdelgingsperiode moeten de knaagdieren elke dag uit de behandelde zone worden verwijderd. Gooi ze niet in vuilnisbakken of op storten.**
- PL: **Martwe gryzonia usuwać z obszaru poddanego zabiegowi każdego dnia. Nie wyrzucać do pojemników na śmieci i nie wywozić na wysypiska śmieci.**
- PT: **Durante o período de tratamento, remover diariamente os roedores mortos da zona de tratamento, mas sem os deitar ao lixo ou depositar em lixeiras.**
- SK: **Mŕtve hlodavce treba z ošetrovanej plochy každý deň odstrániť. Nehádzte ich do odpadových nádob alebo na smetisko.**
- SL: **Poginule glodalce je treba odstraniti s tretiranega območja sproti, vsak dan v času tretiranja, vendar ne v zabojnike za odpadke ali odlagališča smeti.**
- FI: **Kuolleet jyrtsijät on kerättävä käsittelyaikana alueelta päivittäin. Niitä ei saa heittää jätesäiliöihin tai kaatopaikoille.**
- SV: **Döda gnagare skall tas bort från behandlingsområdet varje dag under behandlingen. Får inte läggas i soptunnor eller på soptipp.'.**

#### IV. TRANSPORT POLICY

##### ROAD TRANSPORT

1. Council Directive 96/26/EC of 29 April 1996 on admission to the occupation of road haulage operator and road passenger transport operator and mutual recognition of diplomas, certificates and other evidence of formal qualifications intended to facilitate for these operators the right to freedom of establishment in national and international transport operations.

In Annex Ia, footnote 1 is replaced by the following:

'<sup>(1)</sup> Distinctive symbol of the State: (B) Belgium, (CZ) Czech Republic, (DK) Denmark, (D) Germany, (EST) Estonia, (GR) Greece, (E) Spain, (F) France, (IRL) Ireland, (I) Italy, (CY) Cyprus, (LV) Latvia, (LT) Lithuania, (L) Luxembourg, (H) Hungary, (M) Malta, (NL) Netherlands, (A) Austria, (PL) Poland, (P) Portugal, (SLO) Slovenia, (SK) Slovakia, (FIN) Finland, (S) Sweden, (UK) United Kingdom.'.

2. Directive 2003/59/EC of the European Parliament and of the Council of 15 July 2003 on the initial qualification and periodic training of drivers of certain road vehicles for the carriage of goods or passengers, amending Council Regulation (EEC) No 3820/85 and Council Directive 91/439/EEC and repealing Council Directive 76/914/EEC.

(a) In Annex II, point 2, below the words 'side 1 contains', point (c) is replaced by the following:

'the distinguishing sign of the Member State issuing the card, printed in negative in a blue rectangle and encircled by 12 yellow stars; the distinguishing signs are as follows:

B: Belgium

CZ: Czech Republic



DK:	Denmark
D:	Germany
EST:	Estonia
GR:	Greece
E:	Spain
F:	France
IRL:	Ireland
I:	Italy
CY:	Cyprus
LV:	Latvia
LT:	Lithuania
L:	Luxembourg
H:	Hungary
M:	Malta
NL:	Netherlands
A:	Austria
PL:	Poland
P:	Portugal
SLO:	Slovenia
SK:	Slovakia
FIN:	Finland
S:	Sweden
UK:	United Kingdom'.

(b) In Annex II, point 2, below the words 'side 1 contains', point (e) is replaced by the following:

'the title "European Communities model" in the language or languages of the Member State issuing the card and the heading "driver qualification card" in the other official languages of the Community, printed in blue so as to form the background to the card:

tarjeta de cualificación del conductor

Osvědčení profesní způsobilosti řidiče

chaufføruddannelsesbevis

Fahrerqualifizierungsnachweis

juhi ametipädevuse kaart

δελτίο επιμόρφωσης οδηγού

driver qualification card

carte de qualification de conducteur

cárta cáilíochta tiomána

carta di qualificazione del conducente

vadītāja kvalifikācijas apliecība

vairuotojo kvalifikacinė kortelė

gépjárművezetői képesítési igazolvány

karta ta' kwalifikazzjoni tas-sewwieq

kwalificatiekaart bestuurder

karta kwalifikacji kierowcy

carta de qualificação do motorista

preukaz o kvalifikácii vodiča

kartica o usposobljenosti voznika

kuljettajan ammattipätevyyskortti

yrkeskompetensbevis för förare.

- (c) In Annex II, point 2, below the words 'side 2 contains', the second sentence of point (b) is replaced by the following:

'If a Member State wishes to word these entries in a national language other than one of the following languages: Spanish, Czech, Danish, German, Estonian, Greek, English, French, Italian, Latvian, Lithuanian, Hungarian, Maltese, Dutch, Polish, Portuguese, Slovak, Slovenian, Finnish and Swedish, it shall draw up a bilingual version of the card using one of the abovementioned languages, without prejudice to the other provisions of this Annex.'

## V. TAXATION

1. Sixth Council Directive 77/388/EEC of 17 May 1977 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to turnover taxes — Common system of value added tax: uniform basis of assessment.

- (a) Article 24 bis is replaced by the following:

*'Article 24a*

In implementing Article 24(2) to (6), the following Member States may grant an exemption from value added tax to taxable persons whose annual turnover is less than the equivalent in national currency at the conversion rate on the date of their accession:

— in the Czech Republic: EUR 35 000;

— in Estonia: EUR 16 000;

— in Cyprus: EUR 15 600;

- in Latvia: EUR 17 200;
  - in Lithuania: EUR 29 000;
  - in Hungary: EUR 35 000;
  - in Malta: EUR 37 000 when the economic activity consists principally in the supply of goods, EUR 24 300 when the economic activity consists principally in the supply of services with a low value added (high inputs), and EUR 14 600 in other cases, namely service providers with a high value added (low inputs);
  - in Poland: EUR 10 000;
  - in Slovenia: EUR 25 000;
  - in Slovakia: EUR 35 000.’
- (b) Article 28m is replaced by the following:

*‘Article 28m*

*Rate of conversion*

To determine the equivalents in their national currencies of amounts expressed in ecus in this Title Member States shall use the rate of exchange applicable on 16 December 1991.\* However, the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia shall use the rate of exchange applicable on the date of their accession.’.

- (c) Article 17(3)(b), in the version set out in Article 28f(1) <sup>(1)</sup>, is replaced by the following:

‘(b) transactions which are exempt pursuant to Article 14(1)(g) and (i), 15, 16(1) (B), (C), (D) or (E) or (2) or 28c (A) and (C).’.

2. Council Directive 2003/48/EC of 3 June 2003 on taxation of savings income in the form of interest payments.

In the Annex, the following is inserted between the entries for Italy and Portugal:

‘Latvia	Pašvaldības (local governments)
Poland	gminy (communes) powiaty (districts) województwa (provinces) związki gmin (associations of communes) powiatów (association of districts) województw (association of provinces) miasto stołeczne Warszawa (capital city of Warsaw) Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa (Agency for Restructuring and Modernisation of Agriculture) Agencja Nieruchomości Rolnych (Agricultural Property Agency)’

and, after the entries for Portugal:

‘Slovakia	mestá a obce (municipalities) Železnice Slovenskej republiky (Slovak Railway Company) Štátny fond cestného hospodárstva (State Road Management Fund) Slovenské elektrárne (Slovak Power Plants) Vodohospodárska výstavba (Water Economy Building Company)’.
-----------	---

3. Council Directive 2003/49/EC of 3 June 2003 on a common system of taxation applicable to interest and royalty payments made between associated companies of different Member States.

<sup>(1)</sup> The Sixth VAT Directive contains two versions of Article 17(3)(b). Article 28f(1) of that Directive contains the provision which is currently applicable. This particular situation was not properly accounted for in Protocol No. 3 to the Act of Accession which in error amended the version of Article 17(3)(b) which is not currently applicable. The version currently applicable has therefore also to be amended.

(a) The following is added to Article 3(a)(iii):

- Daň z příjmů právnických osob in the Czech Republic,
- Tulumaks in Estonia,
- φόρος εισοδήματος in Cyprus,
- Uzņēmumu ienākuma nodoklis in Latvia,
- Pelno mokestis in Lithuania,
- Társasági adó in Hungary,
- Taxxa fuq l-income in Malta,
- Podatek dochodowy od osób prawnych in Poland,
- Davek od dobička pravnih oseb in Slovenia,
- Daň z príjmov právnických osôb in Slovakia.

(b) The following is added to the Annex:

- (p) companies under Czech law known as: “akciová společnost”, “společnost s ručením omezeným”, “veřejná obchodní společnost”, “komanditní společnost”, “družstvo”;
  - (q) companies under Estonian law known as: “täisühing”, “usaldusühing”, “osühing”, “aktsiaselts”, “tulundusühistu”;
  - (r) companies under Cypriot law known as: companies in accordance with the Company’s Law, Public Corporate Bodies as well as any other Body which is considered as a company in accordance with the Income tax Laws;
  - (s) companies under Latvian law known as: “akciju sabiedrība”, “sabiedrība ar ierobežotu atbildību”;
  - (t) companies incorporated under the law of Lithuania;
  - (u) companies under Hungarian law known as: “közkereseti társaság”, “betéti társaság”, “közös vállalat”, “korlátolt felelősségű társaság”, “résztvénytársaság”, “egyesülés”, “közhasznú társaság”, “szövetkezet”;
  - (v) companies under Maltese law known as: “Kumpaniji ta’ Responsabilita’ Limitata”, “Soċjetajiet in akkomandita li l-kapital tagħhom maqsum f’azzjonijiet”;
  - (w) companies under Polish law known as: “spółka akcyjna”, “spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”;
  - (x) companies under Slovenian law known as: “delniška družba”, “komanditna delniška družba”, “komanditna družba”, “družba z omejeno odgovornostjo”, “družba z neomejeno odgovornostjo”;
  - (y) companies under Slovak law known as: “akciová spoločnosť”, “spoločnosť s ručením obmedzeným”, “komanditná spoločnosť”, “verejná obchodná spoločnosť”, “družstvo”.
-

**COMMISSION DIRECTIVE 2004/79/EC****of 4 March 2004****adapting Directive 2002/94/EC, in the field of taxation, by reason of the accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia <sup>(1)</sup>, and in particular Article 2(3) thereof,

Having regard to the Act of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia <sup>(2)</sup>, and in particular Article 57(1) thereof,

Whereas:

- (1) For certain acts which remain valid beyond 1 May 2004, and require adaptation by reason of accession, the necessary adaptations were not provided for in the 2003 Act of Accession, or were provided for but need further adaptations. All these adaptations need to be adopted before accession so as to be applicable as from accession.
- (2) Pursuant to Article 57(2) of the Act of Accession, such adaptations are to be adopted by the Commission in all cases where the Commission adopted the original act.
- (3) Commission Directive 2002/94/EC <sup>(3)</sup> should therefore be amended accordingly,

HAS ADOPTED THIS DIRECTIVE:

*Article 1*

Directive 2002/94/EC is amended as set out in the Annex.

*Article 2*

Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by the date of accession at the latest. They shall forthwith communicate to the Commission the text of those provisions and a correlation table between those provisions and this Directive.

When Member States adopt those provisions, they shall contain a reference to this Directive or be accompanied by such a reference on the occasion of their official publication. Member States shall determine how such reference is to be made.

*Article 3*

This Directive shall enter into force subject to, and as from the date of, the entry into force of the Treaty of Accession of the Czech Republic, Estonia, Cyprus, Latvia, Lithuania, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia.

*Article 4*

This Directive is addressed to the Member States.

Done at Brussels, 4 March 2004.

*For the Commission*

Günter VERHEUGEN

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ L 236, 23.9.2003, p. 17.

<sup>(2)</sup> OJ L 236, 23.9.2003, p. 33.

<sup>(3)</sup> OJ L 337, 13.12.2002, p. 41.

## ANNEX

**TAXATION**

Commission Directive 2002/94/EC of 9 December 2002 laying down detailed rules for implementing certain provisions of Council Directive 76/308/EEC on mutual assistance for the recovery of claims relating to certain levies, duties, taxes and other measures.

In Annex IV, the left column under 'Member State' is replaced by the following:

'Belgique/België

Česká Republika

Danmark

Deutschland

Eesti

Ελλάδα

España

France

Ireland

Italia

Κύπρος

Latvija

Lietuva

Luxembourg

Magyarország

Malta

Nederland

Österreich

Polska

Portugal

Slovenija

Slovensko

Finland/Suomi

Sverige

United Kingdom'

---